SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

• CANCER: ITS TOLL ON THREE WOMEN
• WANTED: SCRIPTS ON CHI-AM EXPERIENCE
• KQED AIRS SHOW ON RESIDENTS OF TAIWAN

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 17, NUMBER 5 • FEBRUARY 2, 1983 • 25 CENTS

'The Chinese' Photo Exhibit To Open in Oakland C'town

OAKLAND — "The Chinese," an exhibit of photographs by Peter C. Man will be on view from February 5 to March 19 at the Asian Res ource Gallery in Oakland's Chinatown.

The thirty color photographs taken in China, Hong Kong, Taiwan, and the San Francisco Bay Area reveal the diverse life styles of the Chinese. Daily chores, children's games and interrelationships are explored. Having spent his life equally between Asia and America, Man offers unique insights into cross-cultural influences on the Chinese.

Man came to theUnited States from Hong Kong in 1967, received a B.S. in engineering, and went for a B.F.A. in photography at the San Francisco Art Institute, where he is currently enrolled in the M.F.A. program.

Gallery hours are Monday through Friday, 8:30 am to 6:00 pm and Saturdays, February 5, 19, and March 5, 19 from 8:30 on to 6:00 pm. The gallery is located at 310-8th St., Oakland. ■

Reagan's Health Care Proposals Ire C'town

By PAUL JUSTI

SAN FRANCISCO — In an attempt to reform the nation's health care system and to lower health care costs, President Reagan has proposed that the elderly pay a larger share of their medical fees and that employer payments into employee health insurance funds be taxed. But community health care providers have raised serious questions about the effectiveness of these proposals.

The suggestion to have the elderly pay more of their own hospital fees has drawn the most criticism. Under the Reagan plan the elderly would have to pay a specified fee, such as $25 to $30 a day, for hospital care, up to a maximum of $2,500. After paying up to this limit, the patient would receive government funds for any further hospital costs.

MIXED

Dr. Rolland Lowe, vice chair of the board at Chinese Hospital and former president of the SF Medical Society, said he had very mixed feelings about the proposals. He was very critical of the one in which the elderly would have to pay a part of their hospitalization costs.

"To task the elderly to pay for a part of their hospitalization is awkward at best," he said. "The idea is to encourage them not to stay in the hospital as long.

"But in the first place," Lowe pointed out, "$30 isn't that much of a barrier to remaining in the hospital one more day. More importantly, these people can't help being sick. They didn't choose to be in the hospital, and this is just one more hardship for them, exclaimed the physician.

"What it really amounts to is a tax on being sick," Lowe charged. "If they want to call it this, fine, but it's wrong to say this is going to cut hospital costs."

'PING-PONG'

Sophie Wong at Northeast Medical Services, said that she understood the concerns of the administration that some elderly patients might be over-utilizing the health care system by making unnecessary visits to their doctors.

Wong mentioned a "ping-pong effect," whereby patients are bounced from one doctor to another, sometimes making visits to doctors whose services are not required. "When everything is paid by insurance, the patient isn't as concerned about the cost," she observed.

If the level of health insurance is reduced, as the Reagan plan to tax employer payments is designed to do, then patients may become more concerned with being aware if a visit is necessary or not, Wong suggested.

"But there's a very fine line between over-utilizing the health care system and under-utilizing it," she cautioned. She expressed fear that in trying to prevent people from being overly-insured, they might end up being under-insured and unable to obtain the health care they truly need.

ACUTE

This is a particularly acute danger in requiring the elderly to pay a portion of their hospitalization costs, she warned. "When you have to be hospitalized, you have to be hospitalized," she said, and under the Reagan plan, some elderly may not be able to pay their share of the hospitalization costs.

"They'll have to go to SF General Hospital (where SF provides health care for the indigent)," predicted Wong. "It's forcing the elderly to go to the county hospital."

Anni Chung, executive director of Self Help for the Elderly, stressed that many elderly simply do not have the money to pay for even a *part* of their hospitalization costs. "By charging the elderly a specific fee, you're asking them not to go to the hospital," she asserted.

"The average income of Self Help's clients is $5,500. (By asking the elderly to pay up to $2,500 for hospitalization) you're asking them to spend almost 50% of their income on health care. Most are already spending about 40% on rent, so how are they going to live?" queried Chung. "This whole policy is going to limit the elderly's access to health care."

VISIT

Marie-Louise Ansak, director of On Lok, concurred with Chung that

continued on page 2

Planning Comm'n to Meet On Proposed Ning Yung Project

SAN FRANCISCO — Every Thursday afternoon, the San Francisco Planning Commission meets at City Hall to review projects proposed for development in different parts of the city. The projects, if approved, can, and do, often mean dramatic skyline changes.

Three years ago, commissioners passed a resolution to review all projects in any C-3 zoned areas, or areas in which high-rise commercial buildings are allowed. Though originally aimed at the core downtown area, that action also brought Chinatown developments before the body.

One project scheduled for review on Feb. 10 is the Ning Yung project, a proposed multi-story luxury condominium building, located by Stockton and Sacramento Streets. (*E/W* 1/19/83).

"In a residential district, a building this size would be subjected to a conditional use review. This is an orderly process which requires notification of everyone who lives within 300 feet (of the project)," explained Maryann Miller, a staff person at the city's Planning Department.

However, normally in the C-3 zone, of which Chinatown is a part, there is no such review required. The commission can, through exercise of its discretionary review powers, choose to look at any project proposed in SF.

There are some major differences between the mandatory and discretionary processes, stressed Miller. "In cases of discretionary review, we do not usually turn down any projects. We can," she added, "modify the plans or exact conditions of the developer. It's harder to find legal grounds to turn them down."

She contrasted this situation with the stricter conditional use review in which a project found inappropriate may be scrapped altogether.

FAT

With the emphasis on modification in the proposed Stockton Street project, Miller pointed out the need for still more community input. She admitted that in this case, she already has a "big fat file" filled primarily with letters supporting the project. She informed *East/West* that most of the letters are from businesses and associations.

Miller is especially eager to have more persons from the affected area express their viewpoints, either orally at the upcoming hearing or through written comments. "We accept written comments ahead of time. We have two people who are fluent in Chinese and they can provide at least a couple of statement summary of any Chinese statement."

If persons wish to submit comments in Chinese, she encouraged them to turn them in early to minimize the rush in translation.

Others who want to testify orally can do so at the meeting. "They can come to the hearing and just wait their turn to speak. They don't need to submit anything in writing," Miller observed.

EMOTIONAL

Though she conceded there was a certain "emotional appeal" in reading or hearing testimony in Chinese, Miller admitted that neither the planning department nor the commission is equipped to provide translation of oral testimony.

She explained that Tony Rosenblatt, president of the board, often

continued on page 4

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Fra 94108
(415) 7

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

Reagan

continued from page 1

the administration's approach is misguided. However, she also did not contest the administration's claims that on occasion the elderly do make visits to their doctors unnecessarily.

"Sometimes there is just no one else to visit, and when you're elderly, you worry about every little ache and pain," she said.

But, she countered, sometimes visits to the doctor about "little aches and pains" help ward off more serious — and costly — illnesses later. Furthermore, she charged, the solution is not to compel the eldelry to spend their often meager savings.

"These amounts ($25 to $30 a day) are enormous amounts to many of the elderly," asserted Ansak. "The administration wants them to 'spend down' and become poor before the government will pay for their health care.

"Instead, reforms should be focused on preventative health care and on greater support systems for the elderly," rather than on what Ansak referred to as "patchwork proposals."

SOCIALIZE

She suggested that support systems for the elderly would give them people to visit and socialize with other than doctors. Preventive health care could often eliminate the need for hospitalization itself, according to Ansak.

These community leaders were also unhappy with Reagan's proposal to tax employer health funds. Lowe recognzied that there are employers who want to offer "Cadillac plans" to their employees and that the Reagan proposals would encourage them to reduce their coverage of employees.

But, Lowe predicted, employees would simply buy supplemental insurance and the excessive coverage Reagan feels is driving health costs up would still exist.

Chung was also critical of Reagan's proposals for taxing employer health insurance payments. Presently, such proposals are considered a business expense and are thus tax-deductible.

DESPERATE

"If the administration taxes employers for health care payments, it will be easy for employers to take away health insurance as a fringe benefit," she predicted.

"People are desperate enough for jobs that they'll take jobs that don't offer medical coverage. But what happens when they get sick?" she wondered.

Chung agreed that something must be done to keep health care costs down, but suggested that the president is looking in the wrong areas to cut costs. "I agree that we have to take a look at hospital costs. But you should take a look at the providers' side, the doctors' side, and not the consumers' side."

Lowe added that there are numerous factors contributing to the rise in hospital costs and it is a mistake to single out one or two in trying to keep costs down.

ADVANCES

One component of rising health care costs that hasn't been addressed is increased costs due to technological advances, Lowe pointed out. "These proposals are based on the assumption that there won't be any further technological advances," he asserted.

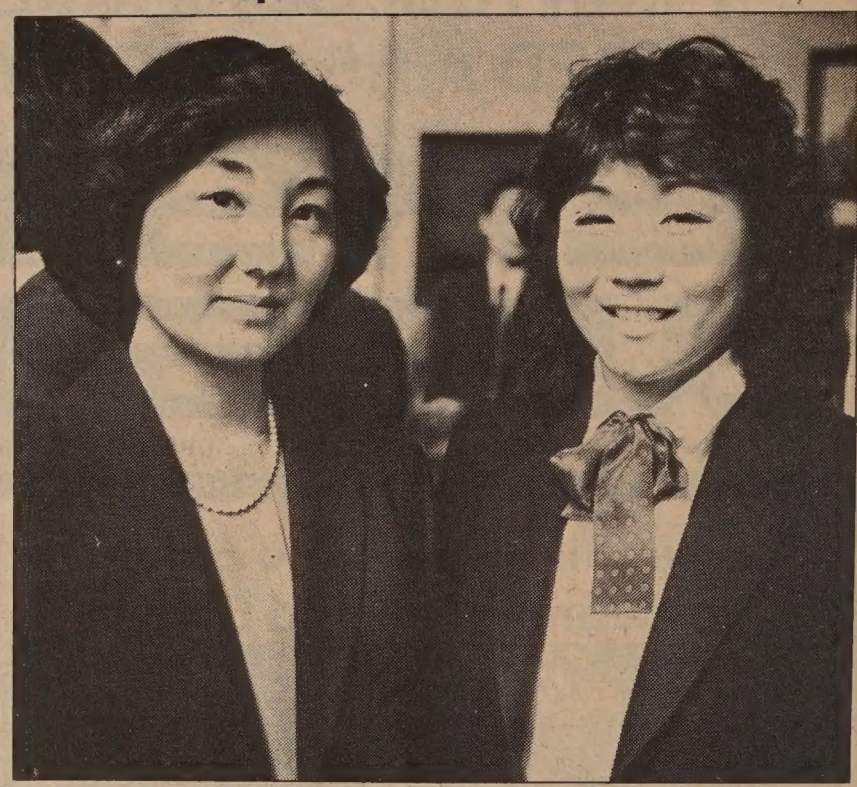
Dan Richardi, administrator of Chinese Hospital, expressed the view that health care is not simply a matter of dollars and cents. "It's a moral issue," he declared. "We have a responsibility to care for the elderly and we shouldn't begrudge them this care."

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, concurred. "Adequate health care is a right, regardless of your economic status, whether you're elderly or young, upper or lower class, white or a member of a minority. No one should be denied adequate health care."

Stressing the need to speak out on the need for adequate health care coverage, Self-Help's Chung is planning to circulate petitions among the elderly clients protesting state cuts in health care and she is also considering sending letters to Congress to protest the Reagan proposals.

On Lok's Ansak said that her agency is lobbying Congress for continued funding for On Lok. "Unless we fight for it, Congress will never hear about it." ■

Lawyers File Suits to Overturn WWII Supreme Court Decisions



Kathryn Bannai (l.), a Seattle attorney, and Peggy Nagae, an attorney in Eugene, Oregon, filed petitions for their Nisei clients, Gordon Hirabayashi and Minoru Yasui, respectively, in an attempt to have the federal courts reverse the World War II convictions for violating the curfew and relocation orders aimed at persons of Japanese ancestry.

On Jan. 19, a similar petition was filed by local attorneys for Hayward draftsman Fred Korematsu who was also convicted of violating the WWII order. (Photo by Leland Wong)

EDITORIAL

CAA Has Permanent Home

Chinese for Affirmative Action (CAA) announced recently a generous donation from well-known Tai Chi Chuan *sifu* Kuo Lien-ying and Mrs. Kuo. The donation helped to finalize the purchase of a two-story brick building originally owned by the Kuo family at Portsmouth Square.

The CAA building fund drive started last year. In less than three months, $130,000 was raised. But it was the Kuo family's gesture which helped the agency to realize its dream to have a permanent office in the community.

CAA has become one of the most important organizations of our community. Its services cover employment, voting rights, community access to the media, education, as well as publishing materials which assist newcomers in adapting to life in America. Few agencies in the community can rival CAA's accomplishments and it deserves our hearty support.

We congratulate CAA for acquiring this new office building and urge our community to support every phase of the agency's work. We also thank the Kuos for their generosity and belief in CAA. ■

Chinese American Plays Wanted

Paper Angels Productions is looking for scripts of plays and one-acts about the Chinese American experience. According to one of the primary leaders of the group, Genny Lim, the company will be emphasizing the development of writers. *East/West* applauds this effort and urges interested persons to seize this rare opportunity to submit scripts.

This is a great chance for both new and old writers to get feedback on their works, and perhaps to even see them produced for the stage. With the slowly growing acceptance by both Asian and non-Asian audiences of Chinese American plays, it becomes increasingly important to make sure that those works accurately and sensitively reflect the sensibilities and experiences of Chinese Americans.

David Henry Hwang's play "FOB" helped to pave the way for the recent upsurge in the interest. However, it is not enough to be content to stay at the introductory level that Hwang has presented. To be able to work with such playwrights as Lim can help direct new plays to the next level of understanding.

Paper Angels Preductions has extended their deadline for submission of plays to February 28. Hopefully by that time, those who feel that they can present the dialogue and characters of a part of the Chinese American experience will have decided to take advantage of this opportunity.

LETTERS

President's Greetings

Dear Editor:

In this, the Year of the Boar, it is a pleasure to extend my warmest greetings to all those celebrating this Lunar New Year, 4681.

On February 13 of the Western calendar, Chinese, Korean ,and Vietnamese Americans welcome the dawn of a new year and rejoice in the promise of a period filled with happiness and good fortune. It is a tie to reaffirm hopes and goals and a time to cast away the troubles of the old year — a time to take pride in what we have accomplished and to look ahead with enthusiasm to all that we will be able to achieve in the months ahead.

According to ancient lore, those born in the Year of the Boar are lucky in all ways and their lives are marked by success. As one born in this auspicious year, I am delighted to join with you in celebrating this very special year, and it is my heartfelt wish that any good fortune that I derive from it will auger well for our country.

May 4681 bring each of you health, prosperity, and well-being.

Ronald Reagan ■

E. Bay Reader Clears Record

(Ed. Note) The following letter comes in response to one sent by Charles Chao, Oakland, and published in *E/W* 1/12 about the founding of the committee mentioned below.)

Dear Editor:

According to my record the Oakland Chinese History Research Committee had its first meeting on June 20, 1975. At that meeting the following persons were present: Esther Chau, Kic Ming Joe, Toni Mar, Frank Mar, Kathy Wong, Suzanne Yee.

Frank G. Mar, Chair
Chinese History Research Comm.

Workshop on Fundraising Skills Planned for Feb.

SAN FRANCISCO — The Grantsmanship Center will hold another training session in SF to help nonprofit agencies sharpen their fundraising skills. The program is open to any agency representative. There is a tuition charge, but scholarships are available. Call 776-1500 for information. ■

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Associate Editors: Kenneth Joe, Diane Yen-Mei Wong.
Advisor: Norbert Woo.
Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Margaret Woo (Director), Diane Chen, Cecilia Eng; Readers Service: Kam Lee.
Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Mary Castagnozzi, Peter Chau, Cindy Chin-Lee, Tracy Harris, Mark Jue, Paul Justi, Scott Kong, Folk Kuhn, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Jeannie Look, Richard Springer, David Stranahan, Sally Swope, Bradford Woo and Cordell Yee. Columnist: Geoffery Chiang.
Photographers: Shulee Ong, Thomas Wing Wo, Leland Wong, Nancy Wong, James Yee.

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $15 for 1 year, $28 for 2 years, $40 for 3 years. Foreign rate is $20 for 1 year.

Mr./Ms _____
(please print)
Address _____ Apt. No. _____
City _____
State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

3 Chi-Am Women Speak Out On Their Bouts with Cancer

By DIANE YEN-MEI WONG

SAN FRANCISCO — Most people who have cancer are silent about it. Some even have a hard time admitting it to themselves, let alone anyone else. Talking openly about cancer to countless strangers is one of the furthest things from their minds.

Nevertheless, in a soon-to-be-released videotape, three Chinese American women *do* talk about their experience with the disease. The viewer can hear them discuss how cancer has affected their lives and the lives of those around them.

SILENCE

Susan Jang, Mary Wong and Sister Francine Lum are the three who have broken the wall of silence. The tape was produced by Angela Chen, a staff member of the federally-funded Consultation, Education and Information program which is housed at Health Center #5 in San Francisco.

"Coping with Cancer" consists primarily of interviews with the three women and their family and friends, explained Chen, noting that one of the topics in which she has a particular interest is cancer.

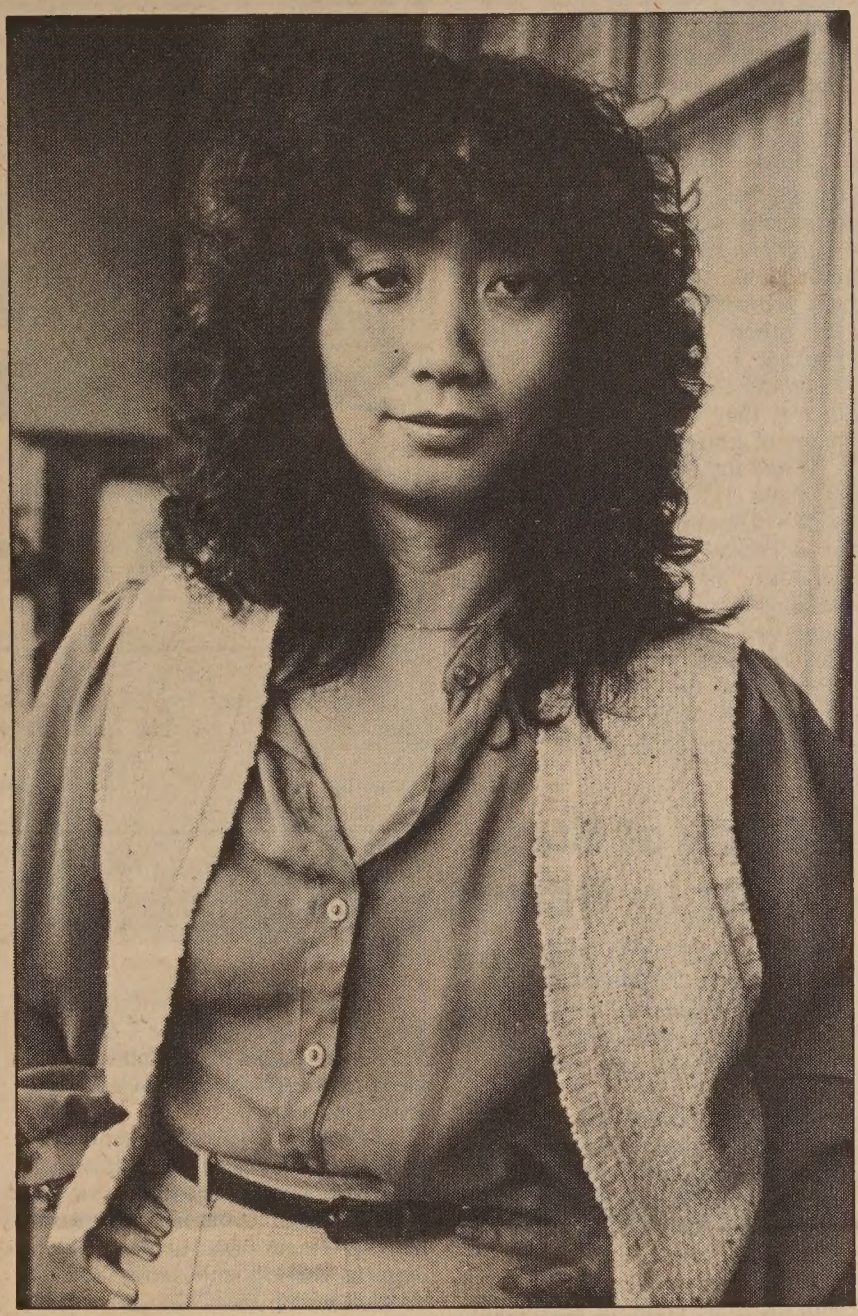
"In the beginning of the program, we talk about Chinese people. The mortality rate is higher for them, but," she added, "the reported incidence rate is lower than in the general population. There is definitely something wrong, but we don't know what."

She identified two possible explanations for the statistical discrepancy. "People may not know about cancer so there is no early detection; or they may be afraid of the disease" and unwilling to admit to it, she suggested.

STRANGE

"In the general public, and the Asian population, there are strange conceptions about cancer and what may cause it, according to Chen who spent about six months researching the topic before beginning actual production.

"One Chinese mother thought it was caused by birth control pills," recounted Chen. "Others thought it came from eating too much Chinese preserved foods, like salted fish, preserved eggs."



Angela Chen. (Photo by Leland Wong)

In at least one instance, Chen found that a moral judgment played a significant role. "In uterine cancer cases, they feel the woman is 'too loose' and 'asked for it'" observed the tape's producer.

Chen had originally intended to make a documentary about Sr. Francine, whom Chen characterized as "unique." "Francine Lum was a nun, active in community affairs. She was one of the first founders of Chinese for Affirmative Action and was a central fighter for immigrant rights . . . .

TOO LATE

"She discovered she had cancer in 1976. The doctor said it was too late. She had colorectal cancer and went through six different operations," Chen sadly recollected. Sr. Francine died in May 1982.

"Most of the immigrants say they had to find something wrong first, and *then* they go to the doctor. They have no annual checkups," explained Chen. "If Francine herself had had regular check-ups, she would not (have been) in this situation."

Despite the physical pain which Sr. Francine had to face as the disease progressed, she continued to talk with people and point herself out as an example of what not to do, related Chen.

"Cancer is not a pretty thing. It is not a fairy tale; people do die," stressed Chen. "I did not want to do a sad story, but it's a reality."

SUCCESSFUL

Though Sr. Francine died before the tape was complete, Chen commented that the nun's life was "still successful" because she lived for six more years after the discovery of cancer. During those six years, Chen commented, "She was very active helping other people."

With the steady decline of Sr. Francine's health, Chen sought out additional persons who would consent to talk on tape about their fight against cancer. Though she thought she might have problems, she surprisingly found two others who were "very open."

Mary Wong had lymphoma, or cancer of the glands. She is a housewife, mother, and has worked as a clerk for the last 30 years. Chen felt that "a lot of Asian American women can identify with her." At the time of the taping she was 57 years old.

An oncologist, or cancer specialist, Dr. Edward Chan, referred Wong to Chen for the project. Chan also has consulted with Chen on the technical aspects of the disease.

NEW

Susan Jang, a monitor for the San Francisco Foundation and formerly the director of the Chinatown Youth Center, represented what Chen called a "new generation—always on the go." Chen had met Jang through mutual friends and liked her. When the project looked like it needed the experiences of other persons, she thought of Jang.

"One of the objectives of the program," explained the young producer, is to show the role of family support or (that of) friends, (in contrast to) other support like clinical or medical support.

"A lot of patients rely on clinical support—after all, they paid for it. But," Chen emphasized, "they rely on their family for emotional support. I wanted to stress family support (in the tape)."

Thus, for each of the three women, the producer interviewed at least one family member, or one person who knew and supported them. For Sr. Francine, Chen talked with a sister and a student.

GROWN-UP

In Wong's case, Chen interviewed a daughter. She explained her choice of not talking with Wong's husband or other relatives. "A cancer specialist told me that for women with cancer, the most support comes from a grown-up daughter." She went on to say that this support comes regardless of the type of cancer involved.

However, in Jang's situation, Chen *did* interview the husband, Peter Carniglia. "For breast cancer, I feel you need male support. The family is important, but here, you're dealing with the image of being female."

Though the tape, which comes in both English and Chinese, avoids the use of clinical terms, Chen admitted that she still had to use a few, especially in the section on early detection of cancer.

"There is not an absolute cure for cancer, but detection is one of the best ways of arresting cancer before it reaches the fatal point," Chen pointed out.

FIRST

"Coping with Cancer" was Chen's first videotape project. When her colleagues at the consultation program had asked if she knew what she was getting into, she had said "No." Nevertheless, she proceeded with the taping.

With only a $2,000 budget, and the help of many friends who provided in-kind support or consultation services, Chen has created a product that has provoked interest not only locally, but also from as far away as Hong Kong. Chen told *East/West* that a HK television station will be airing the show in both English and Chinese.

As a movie producer, Chen has learned some hard lessons from the cancer documentary.

"I learned to ask for more money for next time," she laughed. On a more serious note, however, Chen found out about herself as a professional and as a person with feelings about her subjects.

DISTANCE

"I tried to look at myself as a professional when dealing with this kind of subject — to get some distance and to pull it together," explained the producer.

"For this documentary, talking with people about an intimate topic (like cancer) made it hard to draw that distance, especially," she confessed, "with Francine Lum. I had to deal with my own fears and attitudes towards death — not so much with cancer, but with death."

"Yes, I want to be professional and strong," declared Chen, "but even professionals are human . . . I had to go through the pain with them."

For information about the tape, call Chen at 661-4400. It will be aired on Sinocast, Cable 26 on Sunday, Feb. 6 at 8 pm, and also on Channel 2-KTVU, sometime during the month of February. ■

CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned, smoking permitted

NEMS' New Officers Predict Transitional Period for Agency

SAN FRANCISCO — The Northeast Medical Services has recenty elected new officers to its board of directors. The new officers are Helen Hui, an attorney with the law firm of Lee and Hui; Paul Louie, an investment analyst; Samuel Koo, a senior social worker; and Dr. Cecilia Johnson of Health Center #4.

Hui will serve as chair; Koo as vice-chair; Louie as treasurer; and Johnson as secretary. All have been board members of NEMS for several years.

CRUCIAL

Each agrees that the health facility is entering a crucial, transitional period, brought about by government funding cuts in health care.

"If the present administration persists in its spending cuts for social programs — and there is every indication that it will — NEMS will be in the forefront of the changes," Louie predicted.

"As a government-funded agency, we have an immediate problem of making due with less money," he explained. "We'll have to try to get the most mileage out of the existing dollars.

"For the long range," noted the investment expert, "we're seriously exploring the possibility of converting NEMS into a health maintenance organization, perhaps similar to Kaiser." As a health maintenance organization, or HMO, NEMS would be a private organization, supported by its members, rather than being dependent on the vagaries of government funding.

"Of course, this couldn't happen overnight," he added. "If it did occur, it would be more of a gradual weening process."

DEMAND

Koo added that the same budget cuts which are forcing NEMS to reevaluate its future will also probably increase the demand for patient services.

"Because of the federal and state budget cuts, the role of NEMS in the community will become even more important," he asserted. "Many people won't be eligible for other forms of health care such as Medi-Cal and they will come to NEMS. NEMS will be playing an even more important role in helping people."

The exact nature of that role is still very uncertain, said Dr. Johnson, since much will depend on how deep future budget cuts are and what form they take. "It's hard to say what's going to be happening," she said, "but I hope NEMS will continue providing low-cost medical services, and possibly even expand!"

Helen Hui, attorney and partner of the law firm, Lee and Hui, is the new chairperson. Hui, a graduate of Smith College, holds a masters degree in social service and a juris doctor degree from the University of California. A native of Hong Kong, she has been a resident of the Bay Area for the past 15 years.

"NEMS is an important asset to the Chinatown-North Beach community. Its founding purpose was to serve our residents. It has blossomed into one of the largest agencies in the community with a dedicated and professional staff, but its roots are still within the community that has conceived and nurtured it," Hui maintained.

"With the help of NEMS' staff and committed board members, we shall keep all lines of communication open to the community that we serve, particularly our patients and the private sector physicians," stressed the new chair.

"We welcome any input, and hope the community will respond. Together, we may accomplish much more than what we may do individually," Hui declared. ■

CHINESE WORD-A-DAY

"MASTER"

The character "master" originally meant a torch, or at least, that is what it looks like.

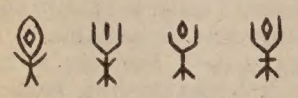
The dot on top symbolized flame, the strokes at the bottom were the character "wood." Then "wood" was changed to look like a lamp base, probably after the honorable ancestors began to build huts and enjoyed living indoors.

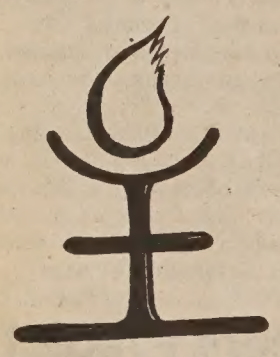
But how did a torch or a lamp ever mean "master"?

According to some scholars, the flames are the "main" part of a lamp. It was this meaning "main" which later borrowed to indicate "master."

Mandarin JU

Cantonese JUE





Chairman is "master seat." "Self-master" is independent. A millionaire is a "wealth master." A creditor is a "debt master." "Master view" is subjective. "Master pen" is an editor. The Chinese called the person who officiates a wedding the "master wedding person." A decision may be called a "master idea."

The most important actor or actress in a show is called "master horn." Why? Just a reminder that he or she shouldn't blow the show away . . .

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

捷安旅行社

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.

MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON,
SAN FRANCISCO

IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

PAN AMERICAN 747SP CHINA TOUR — 1983 series

I.	PEKING TOUR	(departs monthly from San Francisco), 1983 (Escorted) ENTER CANTON from Hong Kong and ENTER BEIJING from San Francisco From $1,999,00@, ½ twin basis (19 days)
II.	EUROPE TOUR:	8 countries (full meals) departs: (escorted) $2,599.00@, ½ twin basis — Apr 30, Jul 23 & Sep 17, 1983
III.	HONGKONG/ GUANGZHOU/ GUILIN:	10 days 9 nights From: $1,499.00@. Departs Monthly from San Francisco
IV.	HONGKONG/ GUANGZHOU:	6 days 5 nights - From: $1,199.00@, ½ twin
V.	EAST COAST CITIES & CANADA:	Visit New York, Montreal, Ottawa, Toronto, Niagara Falls, Washington, D.C. and Philadelphia - 12 days . Departs: Apr 9, May 21, June 18, Jul 9, August 13, Sep 03 & Oct. 1. From: $1,399.00@, ½ twin basis (Escorted)
VI.	TOKYO/ TAIWAN/ HONGKONG (escorted):	15 days $1,999.00@, ½ twin basis
VII.	CHEAP FARE to HONG KONG:	From $730.00@ (Roundtrip - 747)
VIII.	S/S NORWAY Caribbean Cruise:	8 days 7 nights - departs anytime From: $800.00@, ½ twin basis
IX.	HAWAII:	8 days 7 nights $369.00 — departs anytime P.S. — 1982
	HONGKONG/ CANTON/ KWEILIN TOUR:	November 14 and December 19

Prices - subject to change)
Drop-by or phone for further details

Planning

continued from page 1

asks how many persons wish to speak on a particular project and then directs them to stand in line, with four or five in the line at any one time. Other people get up and join the line, Miller commented.

She stressed that the hearings are informal and that the commissioners are very "gracious." "They won't cut anyone off unless it is a repetition of exactly what was just said."

Miller also encouraged groups and individuals to consider having just one person speak on behalf of five or six others. "It always helps to package it (the testimony) neatly. Then the commissioners don't have to feel they are being subjected to hours of testimony."

While the meetings usually begin at about 1:30 pm, the department staff will not finalize the actual order of individual agenda items until the Monday before the date of the hearing, in this case, Feb. 7. Persons interested in attending the meeting can call Lee Woods on Monday afternoon to find out the approximate time the condo project will come up. (558-4656) ■

J'town Legal Group Slates Feb. Fundraiser

SAN FRANCISCO — Nihonmachi Legal Outreach will hold a fundraiser on Saturday, Feb. 12, from 9 pm to 2 am, at the Assay Office Bar, 56 Gold St., SF. NLO provides free and low-cost legal services to the Asian American community. Tickets to the "Winter Madness' evening of dancing and food costs $7 per person. CAll 567-6255 for information. ■

Sec'y of State Shultz in Beijing

WASHINGTON — Secretary of State George P. Shultz arrived in Beijing on Wednesday for a four-day visit that will probably be devoted to trying to patch up US-Chinese relations.

Although Shultz will discuss a wide range of topics with his Chinese hosts, the thrust of the visit will be to put relations "back on the track," according to one US official quoted in the *LA Times.*

Anita Stockman, a press officer with the State Dept. in Washington, told *East/West* that the visit is not expected to produce any immediate results. "We aren't seeking any acutal agreements from the trip," she said. "It's more of a 'get acquainted' visit."

ACQUAINTED

Stockman read a statement prepared by a senior State Dept. official outlining the purpose of the trip: "This visit is an important opportunity for Secretary Shultz to get acquainted with the leadership of a country which is very important to us and whose friendship we value.

"During his visit, the secretary expects to discuss a broad range of issues. He will exchange views on the world situation with the Chinese leadership and review our respective approaches to global, political and economic problems.

"He will also review our approaches to major regional issues, including Afghanistan and Kampuchea, the Middle East and South Africa. In addition, he plans to discuss a wide variety of bilateral elements in our relationship, focusing primarily on our economic, commercial and scientific and technological ties, which have expanded very rapidly in the four short years since normalization.

"In the course of his discussions, the secretary will also explain our approach to those areas where we disagree with the objective of dispelling misunderstanding, and narrowing differences."

There are several differences that each side would like to see narrowed. The topic of Taiwan will undoubtedly arise, as China has become very upset about continued arms sales to Taiwan.

China has accused the US of reneging on an agreement reached last summer in which the US agreed to limit and eventually halt arms sales to Taiwan. China reasserted its hope that a peaceful reunification can be achieved.

DISPUTE

Stockman said that nothing new would be proposed by the US on the Taiwan dispute. "They know where we're coming from on Taiwan," she stated succintly.

"Textiles will certainly come up," predicted Stockman. "Both sides are looking for a date for negotiators to get back together." After failing to reach an agreement on limiting such exports, the US imposed unilateral restrictions on the Chinese textiles. China responded by halting further purchases of US soybeans, cotton and synthetic fibers. (*E/W* 1/26/83)

One of China's primary complaints will be that the US is an unreliable ally. Deng Xiao-ping recently told a visiting Japanese official that the US is untrustworthy and that US policies change with each new president.

According to a Chinese official quoted in the *LA Times,* the reliability of the US is a major concern for China. "We have questions first of all about the reliability of the US, on how close our views actually come on international affairs and what the realistic prospects are for our bilateral relations," the official reportedly said.

"Mr. Shultz will have some of the answers, but we will have to judge the US primarily by its actions."

Gao You-nian, the Chinese counsul in SF, said that Shultz's trip would cover "international issues and problems between our two countries." Textiles are one of these problems, he acknowledged. ■

Wu Yee Presents Films on New Year and Zoo

SAN FRANCISCO — Wu Yee Resource and Referral Center will host a film party at 777 Stockton, Rm. 202, Saturday, Feb. 5 from 11 am to noon. "Chinese New Year" and "The Zoo" will be shown. Call 391-8993 for information. ■

DAVID G. H. YEE, D.D.S.

GENERAL DENTISTRY

(415) 668-1155

2424 CLEMENT STREET
(CLEMENT AND 25TH AVENUE)
SAN FRANCISCO, CA 94121
Emergency & Weekend Appointments Available

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst orientai splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Paper Angels Productions Seek New Chinese American Plays

By TIM FUKAI

SAN FRANCISCO — Paper Angels Productions of San Francisco is seeking both one-act and full-length plays that depict the Chinese American experience for possible stage productions.

Organized in 1982, Paper Angels Productions focuses on presenting relevant Chinese American theater and performing arts to the Chinese community.

DISPERSION

The company is comprised of both community people and artists — largely second- and third-generation Chinese Americans — who are concerned with the dispersion of the Chinese community into the suburbs, and the dissolution of the traditional Chinese nuclear family in America.

Thus, they strongly believe that theater arts can be a viable means of community educational outreach, cultural expression, and entertainment.

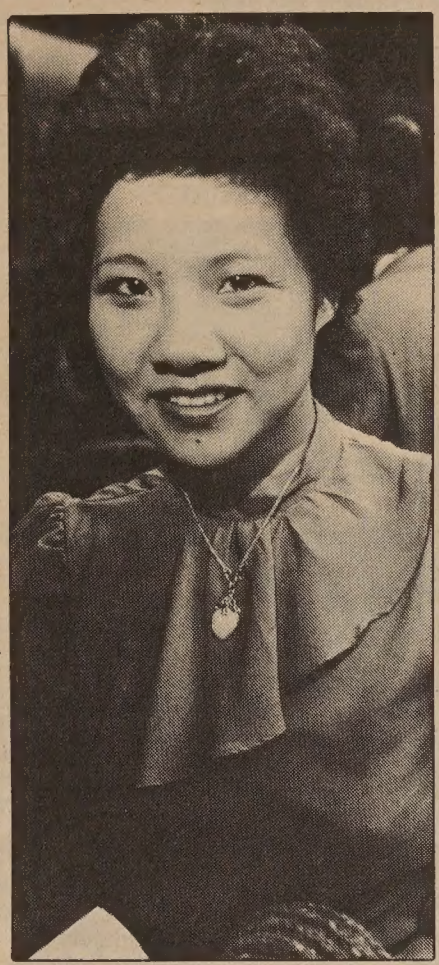
Last year, the Chinese American performing arts organization produced Genny Lim's critically acclaimed, "Paper Angels," a historical drama depicting the hardships suffered by Chinese newcomers at the Angel Island immigration processing station.

Lim now serves as a major force behind the development of Paper Angels Productions.

CREATIVE

A native of San Francisco and a mother of two young daughters,Lim was a broadcast journalist, a free-lance producer, and formerly employed by CBS News. However, for the past ten years, she has devoted her efforts to creative writing.

"I think it's only a recent phenomenon that Asian Americans are recognizing that we are creating an indigenous theater art form," Lim told *East/West* this week. "We are taking the molding that we got from our forefathers and creating a new voice."



Playwright Genny Lim. (Photo by Leland Wong)

Lim announced that Paper Angels Productions will attempt to break away from the constant "pressure to produce" syndrome for which other theatrical companies suffer. Instead, it will concentrate on developing new talent and educating Chinese Americans in the theater arts.

"We plan to hold a series of workshops and seminars," explained Lim, "on skills such as playwriting, poetry, and even television script writing."

ENCOURAGEMENT

The most immediate and primary concern for Paper Angels Productions, stressed Lim, is the development and the encouragement of new writers — which is why the current drive for new scripts is of utmost importance.

"I think that there are a lot of Asian Americans who want to write," Lim observed, "but are really too scared to surface and show their stuff."

"I think that the fear element is very prevalent in the Chinese community," she continued. "Chinese American culture — especially first generation Chinese Americans—never really supported the arts: it was always science."

According to Lim, the only criteria for scripts submitted to Paper Angels Productions is that the writers be "serious and earnest" about their pieces, and show a sincere interest in theater and literature.

RELEVANT

Lim explained that a board consisting of a panel of writers, actors, and community people will select scripts which are relevant to the Chinese American experience.

Scripts are being accepted for consideration for the 1983 season as well as for future productions. Send copies of scripts to Paper Angels Productions, 1765 Pacific Avenue, No. 1, San Francisco, CA 94109.

The deadline for consideration for the 1983 season, which is scheduled to begin in the fall, is February 25, 1983. All scripts received after this date will be reviewed for future use.

For information, contact Forrest Gok, publicity director of Paper Angels Productions at (415) 776-4087. ■

Simulcast Still Seeks Funds

By PETER CHAU

SAN FRANCISCO — KPIX-TV's decision to reinstitute its daily Cantonese simulcast of the CBS evening news for another three months has brought temporary rejoicing among simulcast listeners but raised concerns about the program's long-term funding.

According to Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, letters praising the simulcast program are continuing to pour into CAA's office.

BROAD

"We have received more than 100 letters by now," he exclaimed. "They are from a broad cross section of Chinese-speaking people in the Bay Area. Many represent entire families who listen to the simulcast translation. For them, this is the only source of national and international news."

Simulcast has played an essential role in providing information access to the Chinese-speaking population. According to Registrar of Voters Jay Patterson counties in the simulcast broadcast area had an exceptionally high voter participation in the elections last year.

The enthusiastic audience response is largely due to the efforts of announcers Rod Auyang and Bosco Lee. "I make at least one appeal for support every time I am on the air," revealed Auyang.

"I try to get people to realize that this (present resumption of the simulcast program) is only a temporary thing," he explained. "It will continue only if we get support from the audience."

Auyang indicated that Der had contacted Bosco Lee and himself about setting up some fundraising plans. "I see myself playing a communicator's role in this.

"I guess people will not respond to appeals from institutions like CAA or KPIX as readily as to those from a real person," conjectured the announcer. "They have to visualize someone, or hear somebody talk to them."

The human touch is also the message that Der tries to get across. Read these letters," he cried, "and you can see the warm appreciation these people feel for the program.

"Here is a letter from a whole family, and here is one from a father who asked his daughter to write for him. I hope," implored Der, "these messages touch a soft spot in somebody's heart."

KPIX's simulcast program, which began in 1978, was cancelled last October. Among the reasons for its cancellation were KPIX's unwillingness to continue covering the program's cost and an alleged lack of listeners.

The program was reinstituted on January 1 for a period of three months, after which KPIX will no longer foot the bill. The extension gave CAA some breathing room to look for alternative sources of funding.

UNDERWRITE

"We are approaching a lot of professional and civic groups right now," Der remarked. "We are talking to fundraising organizations who have a long history of working in the community. We hope some of these groups will underwrite the program's expenses at least on a temporary or emergency basis."

Even with the three-month extension, time is running short for CAA. Lisa Austin, program director of KUSF-FM which airs the simulcast translation, indicated that she would like to know by the end of February whether the program can be continued next quarter.

The daily cost of running the program is now $33. Der pointed out that expenses have been reduced from $43 daily because a TV monitor has now been set up at KUSF, eliminating the need for expensive telephone hookup with the KPIX-TV station.

"We are also conferring with some foundations to see whether they are willing to underwrite some of the simulcast's expenses," Der continued. "However, our program may not fall within their funding guidelines. But at least we can get some ideas and strategies."

TRICKY

He indicated that receiving foundation funding can be tricky because some foundations feel that KPIX and CBS benefit from the simulcast program through an increased audience and therefore KPIX should be responsible for part of the program's funding.

KPIX, on the other hand, appears to have neither the legal obligation nor the willingness to continue underwriting the program's expenses.

"We are hoping that someone will come up with funding for the next few months. We are looking at it from quarter to quarter now," Der admitted.

CAA has not solicited donations from listeners of the simulcast program or from private individuals. "We don't want to give people the false impression that if they contribute money, then the program can continue," explained Der.

One enthusiastic listener of actually sent in a voluntary donation of $25 with a heart-warming letter supporting the program. "We don't know what to do with it yet," Der said. But the act was certainly appreciated. ■

LA C'town Gets 1st Police Station

LOS ANGELES — Chief Daryl Gates of the Los Angeles Police Station late in January announced the establishment of the first police substation for the Chinese American community. The news came via a letter sent by the chief to the Chinese American Citizens Alliance Chinatown Crime Committee in LA.

The effort to start the substation came as a measure to counter what the alliance and others in the area felt was an increasing crime problem. Operation of the substation will be limited to a 180-day pilot program, during which an evaluation will be conducted to determine its effectiveness. Possible extension of the program depends on the evaluation's results.

The community organization hopes the new substation will allay complaints from immigrants and elderly citizens about the frustrations of reporting crimes due to communication and cultural barriers. The police department is seeking bilingual Vietnamese, Mandarin and Cantonese staff to help the two police officers assigned to the new substation.

Once the office is installed, the staff plans to launch educational programs on crime prevention methods, including neighborhood and block watches. For information call (213) 624-2165. ■

10.00% COMPOUNDED DAILY
INSURED MONEY MARKET ACCOUNT

9.00% COMPOUNDED DAILY
SUPER CHECKING ACCOUNT
UNLIMITED CHECKING

USA
UNITED SAVINGS OF AMERICA
UF (UNITED FEDERAL)

Executive Office:
130 Montgomery St. . 392-5400
San Francisco Offices:
*1066 Grant Ave. 391-1450
*498 Clement St. 668-6888
3555 Balboa St. 668-3700
40 Leland Ave. 333-5000
719 Taraval St. 665-4741
401 Judah St. 665-3711
2300 Polk St. 673-5603
4620 Mission St. 586-2500
2300 16th St. 552-9977
1390 Market St. 552-3336
699 Portola Drive 661-6710
San Leandro Office:
13720 Doolittle Dr. .. 357-5552
Oakland Office:
*367 8th St. 836-2881
Coming - Branch Offices In:
19th Ave./ Junipero Serra, S.F.
Sacramento Chinatown
Stockton Chinatown
*OPEN SUNDAYS 10-3
ALWAYS THE BEST DEAL IN TOWN

IMMIGRATION LAWYER
Green Card
Deportation Defense
David F. Mainland
Attorney at Law
220 Jackson Street
San Francisco
CA 94111
(415) 421-4402
No charge for the first visit

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

OCCC's Peter Szutu No Longer New to Oakland C'town

By JUDY POLUMBAUM

OAKLAND — After four months on the job as executive director of the Oakland Chinese Community Council, Peter Szutu no longer sounds like a newcomer to the community or to Asian American affairs.

Appointed in September to head one of the East Bay's largest social service agencies for Asians, Szutu has landed in the middle of local controversies over such matters as downtown development and disbursement of job-training funds.

BROADER

The former public health administrator also finds himself contemplating broader issues like the representation of Asians in America's political and cultural life.

Szutu has become an advocate for the interests of Oakland's Chinatown, feeling that local government policies give that part of the city short shrift.

The city's master plan includes Chinatown as part of the central district — "the money area," as Szutu put it in a recent interview. "So Chinatown doesn't get its needs or concerns addressed. It's lost," he declared.

Shrinking housing inventory and rising rents are forcing Chinatown residents to move and businesses to close, according to Szutu, and there is a fear in the community that "Chinatown as an entity will be gone." He would like to see the area's special identity recognized in the form of its own master plan.

LACK

Szutu pointed to the new Trans Pacific Centre, an $80-million building inaugurated with much fanfare in December, as an example of lack of regard for the community. The project occupies a Chinatown site which the city took over by eminent domain for redevelopment.

"We haven't seen any benefits to the Chinatown area," Szutu said of the project. "The Trans Pacific Building will be filled probably with Pacific Telephone," providing little new local employment other than some janitorial and service jobs.

"The city wants to attract business so much that they're selling out the community," Szutu charged.

He is skeptical of the efforts of a public relations firm hired by the city to develop an attractive municipal "image," although the firm recently invited Asians to a seminar to hear their ideas. "They're trying to sell Chinatown as a tourist attrraction," he pointed out, "but that's the extent to which we're involved."

POLITICAL

In his new job, Szutu has come to the realization that Asian Americans "are seriously underrepresented in the political arena."

"I feel I haven't worked with Asian interests very long. Sometimes I hear people talking Asian this or Chinese that, and I think they're overreacting," he confessed.

But this impression is shaken by events such as the California Democratic convention, which Szutu attended in January. There, he found fewer than one percent of the delegates were Chinese, versus the seven or eight percent proportion in the state's population.

"I look at that and I look at the city council and I look at the (Alameda County) supervisors, and I think, well, we *are* underrepresented."

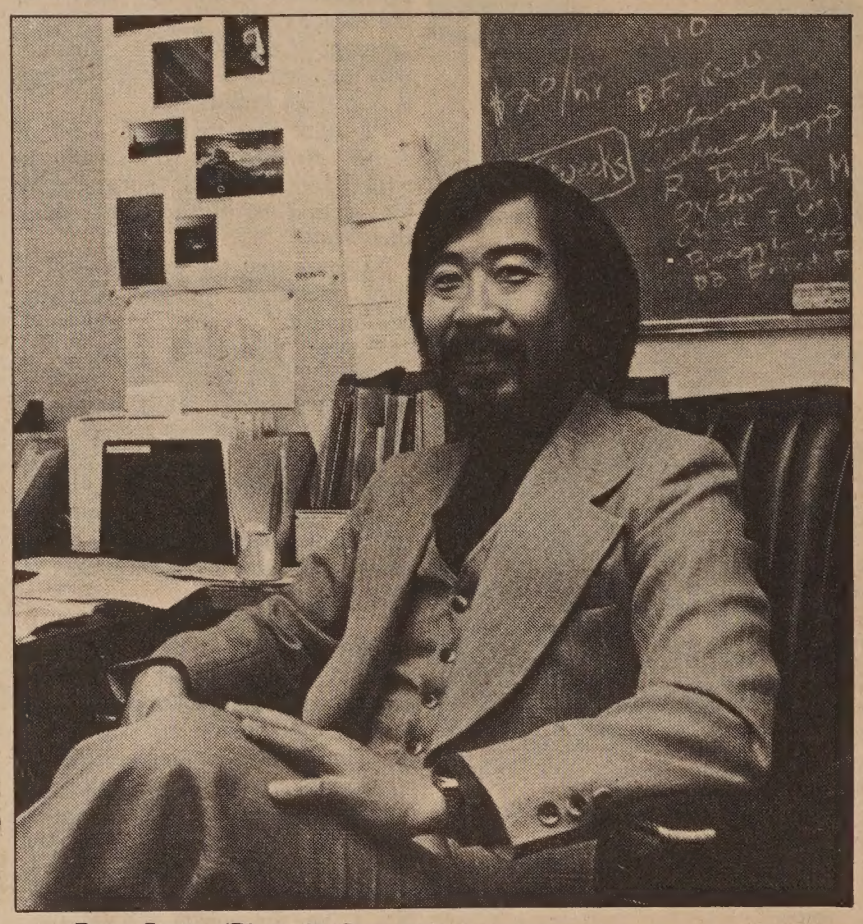
BIG NAME

A similar thought struck Szutu as he was searching for a big name to be keynote speaker at OCCC's annual fundraising dinner, scheduled May 26. From actors to athletes to politicians, he could come up with only a few asian superstars. "The most well-known is S. I. Hayakawa, and who wants him?" he quipped.

"There are plenty of successful Asians," he acknowledged. "There are plenty of successful professionals. But they're not very many celebrities!"

Szutu himself has a masters degree in public health from the University of California at Berkeley. He came to OCCC from a job with the state Health Services Department in Sacramento. Prior to that he had worked in San Diego, running a health clinic in a poor beach community.

He does not view his switch from health to social services as a dramatic one. "You can define social services and health services to . . . overlap. They're both trying to help people have a better quality of life," he explained.



Peter Szutu. (Photo by James Yee)

CHOICES

"In health services, you're trying to give people more choices about medical care. In social services," he continued, "you're trying to give people more choices period."

One of Szutu's goals at OCCC is to work out better relations with other social service agencies and change his organization's image as selfish and elitist.

"We're going through a time where the funding situation is going to force us, if nothing else, to be cooperative, because we will not survive alone," declared Szutu.

"I feel that working together and coalition-building would certainly result in a biger impact than picky 'This is mine; that's yours.' We can't get a piece of the pie unless the pie gets bigger," he asserted, "and the only way the pie can get bigger is for all of us to demand that it get bigger.

"Historically, OCCC has been perceived as an empire-builder. I would rather be a coalition-builder than an empire-builder," stressed the director.

PROGRAMS

OCCC, which has been in existence for 15 years, operates educational, job training, youth and senior programs at four locations in Oakland's Chinatown. Its main offices are in the Asian Resources Building on Eighth Street.

While clients are still predominantly Chinese, there is a growing proportion that are Indochinese. "As the population is changing in composition," Szutu observed, "with Southeast Asian refugees coming in, there are more languages, more cultures, more nationalities in the street than before, and it seems not to be subsiding."

Demand is especially great for the job training programs, which range from clerical and medical-clerical to electronics assembly and electronics technician courses. The age helps place graduates in jobs, and boasts a 90% success rate. About 900 people signed up for 240 training slots available last year.

The youth program offers recreation, tutoring, and vocational help to area youngsters, while the seniors program serves more than 100 lunches a day and runs classes and discussion groups.

FAVORITE

The seniors program is Szutu's favorite. "I see old people on the street all the time, I see them looking out of the windows of their apartments, and I see a lot of isolation and a lot of loneliness," he commented. "When they come here, they're meeting with other seniors. They talk and they joke; they feel comfortable. They're happy."

Much of Szutu's work revolves around funding. Programs are supported by a matrix of local, county, state and federal grants, and private industry will be playing a growing role in job training under the Reagan administration's program replacing CETA. Private benefactors also are increasingly important to the agency.

OCCC gets more than $100,000 a year from the United Way, but still, "There's a lot of pressure," Szutu admitted. "This year, in order not to lay off staff, I have to come up with 100 grand."

HOPES

He said he hopes the May 26th dinner can raise $35,000; a membership drive $20,000; appeals to foundations and corporations $20,000; direct mailings $10,000; and special events $20,000.

"So many social service agencies try to pull money out of the community they serve, and it's just not there," he said. "They don't have money;' that's why they're serving them." Instead, Szutu believes in trying to "go for the people that have (the) money."

OCCC in the past has appealed to aindividuals or companies with links to the Asian community, but Szutu predicted these efforts will broaden to include corporations without any particular Asian link.

Asked if he was optimistic about the funding drive, he replied, "You've got to have a positive award toward these things!" ■

SUBSCRIBE TO EAST/WEST
SUBSCRIBE TO EAST/WEST

Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry

60 departure dates

Tour A: 18 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • GUILIN • HANGZHOU • SHANGHAI • BEIJING

Tour B: 26 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • BEIJING • XIAN • NANJING • WUXI
SUZHOU • SHANGHAI • HANGZHOU • GUILIN

Tour C: 30 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • WUHAN • YICHANG • YANGTZE RIVER CRUISE
• CHONGQING • CHENGDU • KUNMING • XIAN • BEIJING
SHAOLIN TEMPLE

Tour D: 29 Days Inclusive Tour
HONG·KONG·BEIJING·CHENGDE·HOHHOT
LANZHOU·JIUQUAN·DUNHUANG·URUMQI·XIAN

Tour E: *LUSHAN*HUANGSHAN*TAISHAN
*NORTHEAST (MANCHURIA)

BROCHURE AVAILABLE

Summer Study Program at Jinan University Guangzhou

KUO FENG TRAVEL & TOURS
SAN FRANCISCO OFFICE:— 952 GRANT AVE., SAN FRANCISCO, CA 94108
415-982-0690
NEW YORK OFFICE:— 2 EAST BROADWAY, NEW YORK, NY 10038
212-431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969 (EXCEPT NEW YORK, HAWAII & ALASKA)

We Bank On Your Future

建東銀行
BANK OF THE ORIENT
Member FDIC

Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565

Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565

Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565

Guam Branch
P.O. Box EI
Agana, Guam 96910

House Speaker Willie Brown Challenges APA Attorneys

SAN FRANCISCO – Before a lively crowd of about 400 attorneys, judges and community supporters, Speaker of the House Willie L. Brown exhorted his listeners to be on guard against the eroding away of gains obtained during Jerry Brown's two-term tenure as governor.

Speaking at the 1983 installation dinner of the Asian American Bar Association of the Greater Bay Area, a dapper Brown opened his remarks with a few goodhearted jibes about himself and about the former governor.

LIABILITY

He jokingly confessed, for instance, that now since it would no longer be a liability for Jerry Brown, he could reveal that the two Browns were brothers. The SF lawyer then said he could now also take credit for all the judges appointed by ex-Governor Brown, who during his terms appointed numerous judges on all state levels.

On a more serious note, however, Brown noted, "We (in Sacramento) are in the process of trying to adopt to a whole new government. Everything," he charged, "has changed since Jerry Brown left.

"We're trying to figure out what they (the Republicans) eat, what they drink–anything to get a leverage relationship with them." The Speaker stressed the importance of gaining leverage so that the Republicans will "keep things (that were) put into place during that last eight years."

Aiming a few words of caution directly at the legal professionals, Brown pointed out, "If the Republicans stay in power, judges will be in trouble. There is an Orange County legislator, . . . an *eye doctor*, who thinks he knows how to address the problems of the legal field."

PRODUCE

According to the Speaker, that eye doctor is carrying two pieces of legislation which could affect the members of the bench if they are passed. "One would mean the judges would lose their positions as judges if they did not work an x-number of hours, and if they did not produce an x-number of cases during those hours," explained Brown.

Offending judges would be brought before the appropriate tribunal for an evaluation. He speculated that the measure was aimed at challenging whether Governor Brown's judicial appointees should be on the bench.

Brown also charged that the Republicans are "genuinely committed" to the idea that the federal exclusion law regarding the admissibility of evidence in criminal trails should also apply on the state level.

This, he explained, meant that any evidence–regardless of how or from where it was obtained–would be admitted into state court. The only test would be whether it could help *convict* the defendant. He said that proponents of law argue if the defendant is guilty, then all the convictable evidence should be allowed.

With such attacks on the judicial and legal systems, the Speaker warned that Asian Americans must support women and other minorities. "If we don't draw the line here, we may not find any all allies," he observed.

"The aura of the court should be one of independence. They should not be responsive to politics –not ours or theirs. I've toyed with the idea of making judges a lifetime appointment. . . ," admitted Brown, "We do not live in a democracy where justice depends on whether someone is threatening (a judge's) livelihood."

(Chief Justice Rose Bird, the state's only woman Supreme Court Justice; Allan Broussard, the only black Justice; and Cruz Reynoso, the only Hispanic justice had all been attacked by then-Attorney General Deukmeijian during last November's election.)

In closing Brown laid out his challenge to the group. "The Asian American Bar Association must be more politically active than ever before. The time for rejoicing is over now. We're now playing defense.

DOLPHINS

"Going against Deukmeijian and his folks means we go with the kind of (defensive) record that the Miami Dolphins have. Gains are being eroded under the onslaught," asserted the Speaker.

"(These times) require more skill than ever before." He predicted that in this coming year, the measure of success will be "the number of things stopped from happening in the state legislature and the Governor's office."

More positively, Brown concluded, "If we join with others in the state who are working for the same things, we will have something to rejoice about at the next installation."

With over 300 members, the group is one of the state's largest minority bar associations. Officers installed by Superior Court judge Ken Kawaichi include Ray Gong, president; Diane Yu, vice-president; Rita Gee Mah, secretary; Calvin Abe, treasure. Also honored at the affair were Supreme Court Chief Justice Rose Bird and Chinese for Affirmative Action director Henry Der.

CHECK UP.

With The Home Energy Audit.

Find out where you should take energy-saving steps in your home—free. With the home energy audit, a PG&E energy specialist will come to your home and give it a thorough checkup, to help you decide where you should weatherize. We'll show you measures that can save you a substantial amount of money on your energy bills. The specialist will give you a cost estimate and a list of state certified contractors to do the work.

At PG&E, we really do want to help you with your energy bills. We have more services than ever. ZIP, our Zero Interest Program, is an interest-free loan to help you make energy-saving improvements on your home, without any down payment. Our Balanced Payment Plan spreads your payments out evenly over the year. And our "Plan Your PG&E Bills" kit teaches you all about energy costs and how to control them.

Call your local PG&E office now to sign up for any or all of these services. Or, if you have questions, we'll be happy to answer them.

We have more ways than ever to help.

Please send me more information regarding:
☐ Zero Interest Program (ZIP)
☐ Please sign me up immediately for the Balanced Payment Plan.
☐ Please send me a free "Plan Your PG&E Bill" kit.
☐ Please call me to set up an appointment for an energy audit.

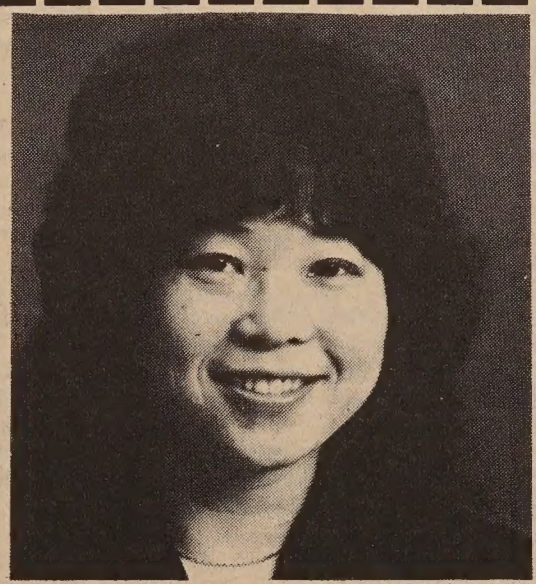
Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone (_____) _____

PG and E
ENERGY CONSERVATION CENTER
P.O. Box 7265; San Francisco, CA 94120



Susan Tso
Customer Services

Grants Available For Bilingual Education Students

LOS ANGELES – Grants for bilingual students studying to be teachers are available at the University of Southern California School of Education. The grants, up to $3,600 a year, are available to students fluent in Spanish, Korean, Vietnamese, Tagalog, Japanese, Cantonese or Mandarin and who are studying to be teachers.

Students may use the grants to enter USC's Emergency Bilingual Teacher Program.

For information or to apply for the grants, contact George Gonzalez, Emergency Teacher Program, (213)743-2930. Applicants are urged to apply by Feb. 10 to gain priority consideration.

A Look at China thru Eyes of Residents of Taiwan

Actor Chen Hsin Hau, playing Mao Zedong greets Marin filmmaker David Rabinovitch on the set of Taiwan soap opera "Autumn Cicada." Chen's appearance on the program about China power politics marked the first time Mao's image was allowed on Taiwan TV.

PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

A new one-hour documentary on Taiwan, *A Chinese Affair,* is sure to create controversy in the Chinese American community, more because of its subject matter than the fact that it uncovers anything new about the political situation in Taiwan.

A presentation of nationally-televised PBS' *Frontline* program, an investigatory series that caused a storm recently by an expose about gambling in the National Football League, *A Chinese Affair* is produced by David Rabinovitch, the Marin County filmmaker whose 1980 documentary about the political situation in China, *Shanghai Shadows,* angered some members of the Chinese community and drew a protest from Xie Heng, the Chinese Consul in San Francisco (*E/W* 9/3/80).

DISSIDENTS

Taiwan's supporters will not be pleased by the comments of political dissidents who speak on camera about their lack of freedoms. The documentary indicates that the standard of living and the economic accomplishments of Taiwan have far outpaced the progress on the mainland.

However, there is also the inference that Taiwan is culturally backward "in a vacuum adrift from its cultural roots," and that in Taiwan "everything is for sale." The camera shows young people crowding in the streets of Taipei and describes them in "restless abandon." Anyone who has been to Taipei knows that the young people there are not quite so frivolous.

Supporters of the People's Republic will not be entirely pleased either. Rabinovitch proceeds with the theme he introduced in the second half of *Shanghai Shadows* — that is, that China is a land where frightened people have little freedom of expression.

Of course, this is a program that intends to show what the people in Taiwan think about China and reunification with the mainland, so it can be expected that many of the comments will compare life on the mainland unfavorably with Taiwan.

DRIED UP

The most popular TV star in Taiwan, Chang Di, says that the mainland is a dried up tree — "so dry it is about to burn up," and Taiwan is the match to light the fire.

One of six opposition party members in Taiwan's legislative assembly, Chou Ch'ing-Yu, fears that her phone is tapped. She is shown visiting a prison where her husband, Yao Chia Wen, has been sentenced to serve 12 years. He was a civil rights lawyer who was found guilty of sedition for his role in organizing a human rights rally in Taiwan.

There is some fascinating footage, on location and in clips, about movies being made that are set on the mainland. One new film which has been a great hit is *If I Were For Real,* which purportedly was filmed verbatim from a script smuggled out of Shanghai.

A soap opera concerns the purging of Mao Zedong (Mao Tse-tung's) deputy Peng De Huai. The latter film has actor Chen Hsin Hau rendering a crude caricature of Mao. Rabinovitch believes there is a resemblance between the actor and Mao. Other than the bulk it's difficult to spot.

JEOPARDY

The most penetrating and stimulating interview is that with a dissident who knows he is putting himself in jeopardy by talking about his political beliefs. He says he changed his views about China after getting a forbidden copy of Edgar Snow's *Red Star Over China* from a visiting Japanese.

He was arrested in 1968 and imprisoned until the general amnesty after Chiang Kai-shek's death in 1975. Now he has come to the opinion that the leaders in China and Taiwan are totally ineffectual.

"None of their talk has any power," he tells the American filmmakers candidly. "Unless things change, my generation must begin another battle. Unification is unavoidable. It is an affair of the Chinese people."

While the depth of the political analysis is wanting and much of the territory is a rehash of old issues, *A Chinese Affair* does update the debate in Taiwan and is worth seeing. One area that is glossed over in the film is the growing disenchantment among the people in Taiwan with the American leadership that continues to bend away from Taiwan toward China.

The program airs locally on KQED, Channel 9, Monday, February 7 at 8 pm, and Tuesday, February 8 at 9 pm on Channel 32.

SHIRO

● What promises to be one of the most visually-exciting and unique shows of the year, the rock-musical fantasy *Shiro,* will be performed for two days only, February 11 and 12 at 8 pm, at the Kabuki Nightclub in the Japan Center.

Performed by the Tokyo Kid Brothers theater troupe of Japan, the show has received good notices after performances at New York's La Mama Theatre and the Kennedy Center in Washington, DC.

Shiro is the story of four contemporary youths who are transmitted back in time to 17 century Japan, 16 years before the tumultuous Shimbara Revolt. Zen philosophy, samurai codes, Buddhist practices and the 16-year-old boy, Shiro Amakusa, a "messiah" who led the Shimabara rebellion, are just a few of the surprises that await the time travellers.

According to one reviewer, "*Shiro* combines the color, music and stylistic movements of Japan's ancient Kabuki Theatre tradition with the pizazz, dash, and dance-two-three-four of the great American dance machine."

Other writers have compared the musical to *Hair.* The plot suggests a combination of *Yojimbo and Jesus Christ Superstar*

Tickets, at $12.50 and $10, are ilable at BASS Ticket Centers, the Old Waldorf box office at 444 Battery St., and at the Kinokuniya Bookstore in the Japan Center.

FRANCES

● *Frances* is like an arithmetic formula with several of the steps missing. The key elements are there: a crass Hollywood mentality that didn't understasnd the fiery actress; a broken romance with playwright Clifford Odets; and a smothering neurotic mother. These horrors are certainly enough to drive any person off the edge.

Actress Frances Farmer was subjected to shock treatments, numbing drugs and other extreme measures in mental snake pits, primarily because she was a rebel and openly contemptuous of authority. But some important questions remain unanswered.

How strongly did she believe in the leftist causes that made her enemies in Hollywood? If she hated Hollywood movies with a passion, why did she go back and subject herself to humiliation? Was the New York theater world closed to her also?

As played by Jessica Lange, Frances Farmer seems too strong a person to be manipulated by a mother (Kim Stanley) so obviously grasping and manipulative. Many critics have praised Lange's acting, and it is good, but Lange is too "laid back" in the early scenes.

An actress like Shirley Knight (a younger Knight) could have conveyed that driven quality on the edge of mental breakdown that is needed in the role. It's these little connections between the major events that are lacking.

DISTRESS

Sam Shepard as Frances' love interest has little to do except answer calls of distress, like a hero in a silent comedy repeatedly releasing the periled heroine from the railroad tracks. The screen time would have been better spent detailing the problems in Frances' marriage to a Hollywood glamor boy.

Shiro

Outstanding is Kim Stanley as Frances' mother. She really makes one hate the character and gives herself over completely to the role. Lane Smith is very fine as an unctuous psychiatrist made uncomfortable by an overwrought Frances.

● Lucasfilm, George Lucas' company that produced *Star Wars, The Empire Strikes Back* and *Raiders of the Lost Ark*, is currently preparing a "world wide adventure story set in the 1930's."

They have sought out the technical assistance of H. K. Wong of the Chinese Historical Society. For instance, they would like to know "what an airline ticket of a Chinese airline looked like from that period."

They would also appreciate "any pictures of Shanghai or other airports in China at that time." Their new film is untitled. If anyone can be of assistance, drop a line to *Program Notes* and we'll pass along the information to H. K. Wong.

CHAN

● *Chan Is Missing,* which received the top award in the dramatic film category in the recent film and video festival in Utah, will be shown at the Parkside Theatre, Tuesday and Wednesday, Feb. 16 and 17. Thanks also to reader Nono Minor who sent along a copy of a favorable review Wayne Wang's film received from *The Kansas City Star. Chan Is Missing* will also be shown Feb. 8 at the Strand Theater on Market Street. Wang is currently in Los Angeles negotiating for his next film project.

● Two films from Korea, *Peemak: The Death Hut* (1981, 95 mins, 35 mm, English subtitles) and *Gaetmaul: Seaside Village* (1965, 100 mins, English subtitles) will be shown at 7:30 pm and 9:25 pm, respectively, Friday, February 4, at the Pacific Film Archive in Berkeley.

The West Coast premieres of two Krzysztof Zanussi films, *Imperative* and *The Unapproachable* will take place the following evening. Buster Keaton short subjects will be shown Monday night, Feb. 7, beginning at 9:25 pm.

On Wed., Feb. 9 at 7:30 pm, *The Only Son,* directed by Kenji Mizoguchi.

Two more Korean films, *Mandala* (1981, 117 mins., English subtitles, 35 mm) and *Manchu: Late Autumn* (1981, 100 mins, Eng. titles) will be screened at the Archive at 7 pm and 9:15 pm, Thursday, Feb. 10. This month's program at the Archive is filled with gems. ■

Asians Now! Discusses Lunar New Year 4681

SAN FRANCISCO — The Feb. 5 episode of *Asians Now!* will focus on the Lunar New Year, with representatives from the Chinese, Japanese, Vietnamese and Korean communities demonstrating and explaining some of the traditional customs and foods used to celebrate the New Year.

Guests on the show will be Alice Lowe and Midori Scott, both docents with the Asian Art Museum; Chien Pham from the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement; and Esther Hong and Rev. Charles Song representing the Korean community. *Asians Now!* airs every Saturday at 9 am on channel 2.

Dazzling Samurai Rock Musical
DIRECT FROM JAPAN!
THE TOKYO KID BROTHERS PRODUCTION OF
SHIRO
KABUKI NIGHTCLUB
AT JAPAN CENTER THEATRE
1881 POST STREET
SAN FRANCISCO
362-0261
Friday and Saturday February 11 & 12 8 PM

Tickets Available at Old Waldorf Box Office, BASS Ticket Centers including Record Factory and Kinokuniya Book Store, Japan Center West Bldg. Charge Tickets by Phone 835-4342. (Service charge on advance tickets). Dinner (with preferred seating) $7.95 additional. PARKING 55¢ per hour: 1660 Geary Blvd. Minors welcome. 2 drink min.

Only at CNB ...

New Car Loans
14.50% **APR** (20% downpayment)
14.00% **APR** (25% downpayment)
Lowest rate in town
With automatic monthly payments from a CNB checking account.
Maximum term of 5 years.
Drop by and pick up one of our beautiful 1983 calendars/ Lucky Money Envelopes/ Year of the Boar Chinese Horoscope

CNB

CALIFORNIA NATIONAL BANK
加省國家銀行

601 Montgomery Street, San Francisco (415) 956-7878
2858 Stevens Creek Blvd., San Jose (408) 984-7878
429 "J" Street, Sacramento (916) 441-7878

Member FDIC

彩 虹 旅 行 社
BILL'S
IATA **TRAVEL SERVICE** ATC
Worldwide Travel Arrangements

- AIRLINE TICKETS
- GROUP TOURS
- BUSINESS TRAVEL
- CHARTERS
- VACATION TRAVEL
- CRUISES

753-1364 | **753-1365**

2037 Irving Street, Suite 210 San Francisco, CA 94122

HEARING ON NAACP VS. SFUSD PROPOSED CONSENT DECREE

A lawsuit challenging certain practices of the SFUSD has been resolved by a Consent Decree formulated by the Plaintiff NAACP, representing all San Francisco school children, and the SFUSD and State Department of Education. The Consent Decree calls for the continued desegregation of SFUSD schools, faculty and staff, improved staff development and extra-curricular activities programs, increased parent and student participation in SFUSD activities, and other measures intended to further improve the quality of education in the SFUSD. The decree also specifies factors related to student enrollment and student discipline. The Consent Decree further provides for the monitoring of student academic achievement and efforts to encourage housing policies that will promote school desegregation.

A public hearing on the terms and provisions of the Consent Decree will be held Monday, February 14, 1983, at 9:30 am in Courtroom 7 of the United States Courthouse, 450 Golden Gate Avenue, San Francisco, California. Individuals or their counsel may appear personally to make oral presentations explaining why the Decree should or should not go into effect. A written statement must also be filed with the Clerk of the Court. Any interested person wishing to submit a written statement only, should file with the Clerk of the Court on or before February 4, 1983.

Copies of the Consent Decree are available between 8:00 am and 4:30 pm, Monday through Friday, in the Office of Community Relations, San Francisco Unified School District, 135 Van Ness Avenue, Room 123, and in the Office of the Clerk of the Court, United States District Court, Northern District of California, 450 Golden Gate Avenue, San Francisco.

LIVE! WORLD PREMIERE! IN PERSON

WALT DISNEY PRODUCTIONS'
WORLD ON ICE
PRODUCED BY IRVIN FELD and KENNETH FELD
★ FEATURING ★
LINDA FRATIANNE

SEE DUMBO'S CIRCUS BEAR COUNTRY ELECTRIC LIGHT SPECTACULAR CINDERELLA'S BALL and MUCH, MUCH MORE!

Olympic Medalist & Twice World Champion

ALL THE CHARM AND IMAGINATION OF DISNEY IS COMING TO YOU LIVE!

A SPARKLING WORLD OF FUN & FANTASY FOR THE WHOLE FAMILY!

MEET MICKEY MOUSE, DONALD DUCK, and ALL YOUR DISNEY FRIENDS!

© MCMLXXXI WALT DISNEY PRODUCTIONS

Tue. FEB. 8 thru Mon. FEB. 14 — OAKLAND COLISEUM ARENA
Wed. FEB. 16 thru Mon. FEB. 21 — COW PALACE

TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.
8 Feb. OAKLAND OPENS 7:30 PM†	9 7:30 PM ★	10 7:30 PM ★	11 2:00 PM ★ 8:00 PM	12 12 Noon ★ 3:30 PM 8:00 PM	13 1:30 PM 5:30 PM	14 2:00 PM ★ 7:30 PM ★
15 No Shows	16 S.F. OPENS 7:30 PM	17 2:00 PM ★ 7:30 PM ★	18 2:00 PM ★ 7:30 PM	19 12 Noon ★ 3:30 PM 8:00 PM	20 1:30 PM 5:30 PM	21 1:30 PM ★ 5:30 PM ★

†KTVU-Channel 2 FAMILY NIGHT - All Tickets $3.50, $5.00 & $6.00 for 7:30 PM Show on Tue. FEB. 8 in Oakland

SAVE $2.50 On All Tickets OPENING NIGHT In Oakland!

★ **SAVE $1.00** ON KIDS UNDER 12 AT STARRED PERFORMANCES

TICKETS ON SALE:
OAKLAND COLISEUM BOX OFFICE • COW PALACE BOX OFFICE • All BASS TICKET CENTERS Including BULLOCKS, RECORD FACTORY, LIBERTY HOUSE SAN FRANCISCO & MOUNTAIN VIEW, BASS OAKLAND • SAN JOSE BOX OFFICE • All TICKETRON Outlets Including RAINBOW RECORDS & TOWER RECORDS

FOR INFORMATION CALL:
For Oakland: (415) 635-7800 • For San Francisco: (415) 469-6065
FOR GROUP RATES (Both Cities) CALL: (415) 362-2061
All Seats Reserved $6.00 - $7.50 - $8.50

CHARGE TICKETS BY PHONE! CALL:
For OAKLAND: (415) 569-8640 • For San Francisco: (415) 469-6145
MON. thru SAT. - 10 AM to 6 PM Use Your VISA or MASTER CARD

MAIL ORDERS: Send self-addressed, stamped envelope with check or M.O. payable to: DISNEY'S WORLD ON ICE and send to: For OAKLAND: Oakland Coliseum Box Office, Nimitz Freeway & Hegenberger Road, Oakland, CA 94621. For SAN FRANCISCO: Cow Palace, P.O. Box 34206, San Francisco, CA 94134.

RIDE BART TO DISNEY'S WORLD ON ICE

Pius Lee Named To Head C'town Sr. Shelter Drive

SAN FRANCISCO — Mayor Dianne Feinstein late last month appointed realtor Pius Lee as chair of a Chinatown Senior Shelter Committee to raise funds and to plan senior citizen facility in or near Portsmouth Square in Chinatown.

Lee had approached the mayor with the shelter idea in December 1982. He had pointed out that "Portsmouth Square is the only location for thousands of senior citizens to spend their daily activities . . . . However, in the wintertime and rainy season, the majority of the senior citizens have no place to go except their substandard tiny rooms . . . ."

The mayor has expressed her agreement with the realtor's assessment of the need for a shelter. "I agree with Pius Lee that the elderly citizens of Chinatown who gather in Portsmouth Square need some place for their activities during the winter months."

When Lee proposed the project, he sought the mayor's approval to seek funds from the community. "He believes in taking this on as a personal effort to develop a project, seek community support and raise the money," explained Feinstein. "He has worked with the city's Recreation and Park Department, and they are developing the plans."

Lee, now of the California Realty & Land Co., formerly served on the SF Human Rgihts Commission. He currently is a member of the state Industrial Welfare Commission. ■

APAAC Elects State Officers

SACRAMENTO — Allan L. Seid has been re-elected President of Asian Pacific American Advocates of California's State Board of Governors. Seid, a psychiatrist in Palo Alto, is also a California State Board of Education commissioner and a founder of Asian Americans for Community Involvement in Santa Clara County.

He was recently honored by the Santa Clara County Human Relations Commission for his "distinguished and outstanding services in protecting the civil rights of all."

Lita David, a member of the Consortium of Filipino American Organizations, and Sherwin T. S. Chan, board member of the LA Chinese Consolidated Benevolent Assoc., were elected APAAC vice-presidents. Kay Riusaki Campbell, a Japanese American community activist from Fresno was elected secretary. Dr. Ferdinand Galvez was elected treasurer.

Helen Chin, a member of the board of Chinese for Affirmative Action, was also elected secretary and Dr. Clifford Uyeda, past national president of the Japanese American Citizens League was elected public information officer.

APAAC will hold its SF regional meeting on Tues., Feb. 8, at 7:30 pm, at the Chinatown YMCA, 855 Sacramento ST., SF. The next state board meeting will be held Sat., Mar. 19, 9-30 am to 4 pm, at Fort Mason. For information call 327-1056 or (408) 998-1544. ■

IT PAYS TO ADVERTISE IN EAST/WEST — CALL 781-3194

SF Ballet Celebrates 50th Anniversary

By MICHAEL LAM

It would indeed by impossible to write a full and detailed report on what went on last Saturday, Jan. 29, at the War Memorial Opera House, where the San Francisco Ballet celebrated its 50th anniversary.

For one thing, the evening's program, lasting over three hours, resembled a compilation of someone's home movies made over the period of half a century. By its very nature, this defies any criticism from an outsider.

For another, this reviewer was placed in the last seat at the far end of the fourth row, from which only two thirds of the stage was visible.

OBLIGATED

However, one feels obligated to alert one's readers of the occasion. One might argue about SFB's artistic achievement, but one cannot question its longevity. And in this case, longevity *is* an achievement — SFB is the first American ballet company to have reached fifty.

For this precise reason, one should overlook the self-congratulatory tone of the program. It begins like the Academy Awards show, and it ends like a circus — these parallels are drawn purely on their similarities in mood, with no negative connotation intended.

And it was an evening full of fun and nostalgic sentiment. Film clips and photographs were projected, compliments were paid, champagne and cakes were served, and miraculously, in the midst of confusions, bits and pieces of enchanting dancing were presented.

Among the highlights: the elegant first movement of Balanchine's *Serendade,* led by Anita Paciotti; Tomm Ruud's exquisite *Mobile,* performed on stage and on film at the same time; five precious minutes of Lew Christensen's *Scarlatti Portfolio,* featuring surprise guest David McNaughton;

Michael Smuin's *Stravinsky Piano Pieces,* which looks better in sections than in its entirety; *Polonaise,* with the participation of the Ballet School's bright students' *Le Ballet Mecanique,* SFB's first major ballet; and two impeccable pas de deux, *The Tempest* and *Romeo and Juliet,* danced respectively by Evelyn Cisneros and Wendy Van Dyck, both partnered by the lyrical Ruud.

LAUGHABLE

And the film clips provided glimpses of laughable moments that were no doubt taken seriously in their days. Smuin was seen with Paula Tracy in a tacky James Bond dance sequence from *On Broadway Tonight;*

A bunch of seemingly neurotic dancers pranced around the stage in William Christensen's version of *Romeo and Juliet,* filmed in Berkeley in 1939; and a hilarious excerpt of Balanchine's *Swan Lake,* taken from the 1940 movie *I was an Adventuress,* featuring a young and adventuresome Lew Christensen.

The evening was completed with fireworks, balloons, confetti and — you won't believe it — doves! It was first and foremost a birthday party, and a memorable one at that.

The same program is being repeated this week, at affordable popular prices. It is perhaps the most convenient way to get acquainted with the SFB — not only its history, but also what shape the company is in.

KYLIAN

●One of SFB's most eagerly awaited premieres this season, Jiri Kylian's *Forgotten Land,* will be presented at the Opera House 2/8-13. Kylian is a highly regarded new European choreographer, and should prove to be one of the most important dancer makers of the 80s.

His works have been performed here by the Joffrey Ballet and the American Ballet Theatre, and *Forgotten Land,* originally created for the Stuttgart Ballet, is a welcomed addition to SFB's repertoire.

A scene from the SF Ballet's 50th anniversary gala. (Photo by William Acheson)

Other promising performances this month: Ballet Folclorico Nacional de Mexico, 2/5, Zellerbach Auditorium; U-Zulu Dance Theater of South Africa, 2/3-20, Intersection Theater; Asian American Dance Collective, 21/25-27, Pacific Ballet Center;

Remy Charlip Dances, featuring local choreographers Jenkins, Way, Beck, Tyler and Hoving, 2/23-27, News Performance Gallery; Les Ballets Trockadero de Monte Carlo, 2/18-20, Opera House, 2/22-23, Zellerbach.

SUPERSTARS

And then, there is American Ballet Theatre's annual visit at the Opera House, beginning on 2/22. As usual, ABT is full of stars and superstars. For true fans, this year's No. 1 attraction is not Baryshnikov, but the newly-rejoined Gelsey Kirkland.

So far, only the casting for the first week is announced. Kirkland is scheduled to appear in *Great Galloping Gattschalk* on 2/23, and *Sleeping Beauty* pas de deux on 2/27 in the afternoon.

As for the dances, the following three are most notable: Merce Cunningham's *Duets* (2/23, 2/27 and 3/6), SFB's John McFall's *Follow the Feet* (2/22, 3/2), and Balanchine's *Apollo* (2/25, 3/1).

Of the two full-length ballets, Erik Bruhn's new production of Bournonville's *La Sylphide* is certainly preferable, though for sheer visual effects, the third act of *La Bayadere* is most satisfying. ■

Seniors Receive Free Tax Help In East Bay

OAKLAND — Volunteer counselors trained by the IRS and the California Franchise Tax Board will provide free income assistance to Chinese-speaking persons on Fridays, beginning in February. They will provide forms, assist in preparation of the forms and answer basic questions.

The program is a part of the nationwide community service of the American Association of Retired Persons. Chinese-speaking taxpayers should bring the tax packages received in the mail as well as W-2 forms, interest statements and other related papers.

The volunteers will be available to help at the Oakland Main Library, 125-14th St., Oakland from 10 am to 3 pm. For information call 339-8421. ■

Asian Volunteers Sought by USC For Drug Study

LOS ANGELES — University of Southern California's School of medicine has begun a study to investigate whether Asians may need smaller dosages of commonly prescribed antidepressant medication than whites.

The school is seeking volunteers for the study. Persons should not be suffering from clinical depression or taking any prescription drugs. They may be of Chinese, Japanese or Korean ethnic background, and must be aged 18 to 50 years old.

Each participant will visit the Medical Center's Department of Psychiatry for about 12 consecutive hours and receive a prescribed dose of medicine. Blood and saliva samples will be taken to determine the drug's effects.

According to Dr. Edmond H. Pi, the principal investigator, the study's findings could help provide more appropriate treatments for Asians patients. For information call (213) 224-7116. ■

State's APA Population at 5.3% of Total

WASHINGTON — The Asian and Pacific Islander populations in California numbered 1,253,818, or 5.3% of the state population, according to the Commerce Dept.'s Census Bureau.

The report lists the population figures for nine Asian and Pacific Islander sub-groups: Chinese, 322,309; Filipino, 357,492; Japanese, 261,822; Asian Indian, 57,901; Korean, 103,845; Vietnamese, 89,601; Hawaiian, 23,086; Samoan, 20,089; and Guamanian, 17,673.

The majority (97%) of the Asian and Pacific Islander population in California lives in urban areas, with the LA-Long Beach area containing the largest population.

Copies of the California report for *General Population Characteristics* are available for $13.00 each from the Superintendent of Documents, US Government Printing Office, Washington, D.C., 20402. ■

Advisory Council to Hear Testimony on Fed. Educ. Policy

SAN FRANCISCO — The first in a series of public hearings on the effect of federal educational policies on state and local governments and on public and private schools will be held this week in San Francisco. Testimony will be taken on three subjects: tuition tax credits, block grant programs and the federal role in education.

The intergovernmental advisory Council on Education, established in June 1982 by President Reagan, has been mandated to provide assistance and to make recommendations to the Secretary of Education and Reagan. Its recommendations will be based input it receives through these public forums.

Individuals, organizations and associations must pre-register for the hearing which is scheduled for Thursday, Feb. 3. To pre-register call Dr. Theresa Marshall. (202) 472-6464, in Washington DC. Speakers will be limited to five minutes only and must provide written comments as well. Those who wish to submit only written comments may mail them to Dr. Marshall at Intergovernmental Advisory Council on Education, 400 Maryland Ave. S.W., Washington DC 20202.

This Thursday's hearings will take place in Room 406, Federal Office Building, 50 United Nations Plaza, SF. Tax credits will be discussed frokm 9-11 am; block grants form 1-3 pm; and federal role from 3-4 pm. For information call 556-6750.

The 20-member body includes three representatives from California, Esther R. Greene of the state Chamber of Commerce in Sacramento; Harriet Wieder of the Orange County Board of Supervisors; and Joyce Van Schaack from the California Republican Party. One Asian American, Gonzalo Velez of the Congress of Filipino-American Citizens also serves on the council. ■

LEESTOURS, Inc.
209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR
(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

CHINA TOURS 1983

DEPARTURE	PLACES OF VISIT	DURATIONS
APR 05 & OCT 18	Tokyo Beijing Xi'an Luoyang Kaifeng Zhengzhou Nanjing Suzhou Shanghai Hangzhou Guangzhou Hong Kong	27 Days
APR 24	Hong Kong Shanghai Suzhou Shenyang An-shan Changchun Jiling Harbin Datong Hohhot Beijing Guangzhou Hong Kong	28 Days
MAY 21	Hong Kong Beijing Hangzhou Huang-shan Wuhu Nanjing Wuxi Suzhou Shanghai Guangzhou Hong Kong	24 Days
JUN 25	Hong Kong Guangzhou Kunming Stone Forest Xi'an Beijing Nanjing Suzhou Shanghai Hangzhou Guilin Guangzhou Hong Kong	25 Days
SEP 24	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtze River Gorges Yichang Wuhan Beijing Nanjing Shanghai Hangzhou Guangzhou Hong Kong	25 Days
OCT 8	Hong Kong Guangzhou Hangzhou Suzhou Shanghai Beijing Zhengzhou Shao-lin Temple Xi'an Kunming Stone Forest Guilin Guangzhou Hong Kong	26 Days
SEP 04	Hong Kong Guangzhou Guilin Beijing Hangzhou Shanghai Nanchang Lu-shan Jingdezhen Guangzhou Hong Kong	22 Days
SEP 4	Hong Kong Guangzhou Xi'an Lanzhou Jiuquan Dunhuang Urumuqi Turpan Kunming Guangzhou Hong Kong	23 Days

EUROPE TOURS 1983

DEPARTURE	PLACES OF VISIT	DURATIONS
MAY 14 & JUL 16	Paris London Berlin Cologne Rhine Cruise Baden Baden Rhine Falls Zurich Interlaken Jungfraujoch Berne Milan Venice Florence Pisa Rome	21 Days

利時旅行社 授權中國旅行社總理

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 66963
The following person is doing business as: JAPONESQUE, INC. and JAPANESQUE at 328 Pacheco Street, San Francisco, California 94116
JAPONESQUE, INC., 328 Pacheco Street, San Francisco, California 94116
This business is conducted by: a California corporation
Signed JAPONESQUE, INC. Koichi Hara, President, This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California, on Jan 19, 1983
Pub. Dates: January 26, February 2, 9, 16, 1983

Carew & English
FUNERAL DIRECTORS
ESTABLISHED 1890
ALSO SPONSOR OF PACIFIC CREMATION PLAN
MASONIC AT GOLDEN GATE AVE
SAN FRANCISCO
346-2414

YMCA C'town 8K Run Scheduled for Feb. 20

SAN FRANCISCO — The annual Chinatown YMCA eight kilometer (five-mile) run will take place Sunday, Feb. 20, beginning at 8 am. The race is open to persons of all ages. There is a $7 entry fee, and runners must pre-register before Friday, Feb. 11.

All finishers will receive a t-shirt. The first three finishers in each age and sex category will win medals. For information on the run through Chinatown and North Beach, call 982-4412. ■

Science Award Finalists Include Ten As-Ams

NEW YORK CITY — Twenty percent of the finalists selected in the 1983 Westinghouse Science Award competition are of Chinese descent. Of these forty students, six are from New York City (four from the same school), one from Massachusetts and one from Tennessee. One Japanese American and one East Indian student also made it to this level.

All the contestants will be flown to Washington DC to present their projects. The winner will receive a $12,000 scholarship. Two second place winners will receive $10,000 each; three third place winners $7,500 each; and four fourth place winners $5,000 each. The remaining 30 persons will receive $500.

Most of the students hail from New York State (19), with Florida with the next largest number (4). Though several California Asian students made it to the semi-finalist level, none were selected for the finals. The selections will be announced on March 7. ■

More Amerasian Children Leave Vietnam for US

HO CHI MINH CITY, Vietnam — Fifty children fathered by US servicemen in Vietnam, began their trip to the US last Thursday. Their first stop was Bangkok, Thailand, from where they were taken to a Thai refugee camp to complete US immigration forms.

The children and 44 of their mothers, brothers and sisters, constituted the largest group to leave Vietnam since the airlifts began last September.

Only 21 of the 50 children were actually going to meet their fathers in the US. The fathers of the rest were either killed in the war or have not been identified.

Thursday's flight brought the total of Amerasian chidlren who have left Vietnam on the airlifts to 109. ■

SF FEDERAL SAVINGS

Highest interest accounts now available at SAN FRANCISCO FEDERAL

Hot item! San Francisco Federal Savings gets together with Dreyfus.

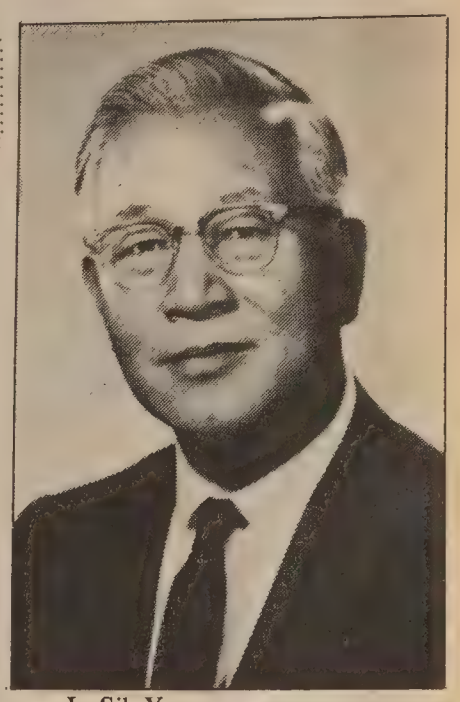
Introducing MONEY MARKET CHECKING.

The convenience of a Regular Checking Account and the yields of a Dreyfus Money Market Fund.

Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S.F. 94133
Tel: 421-5421

In Sik Yun 'Scores' Big As Retired Bank Exec

Business/Finance Notes



In Sik Yun

By MARK JUE

SAN FRANCISCO — Starting a new business can be full of hassles and problems, especially if one lacks the knowledge of prior experience in running a successful business. One agency which tries to assist owners and managers of small businesses is the Service Corps of Retired Executives (SCORE).

Sponsored by the US Small Business Administration, SCORE is made up of men and women who have had successful careers in owning or operating their own businesses and are now retired.

The group offers free counseling services to owners and managers of small businesses and people who want to start a business in areas such as finance, marketing, and management.

BACKGROUNDS

"SCORE counselors come from all backgrounds: automotive, clothing, advertising, for example," commented In Sik Yun, a SCORE counselor.

"If a person wants to start a business, he can talk to the person who knows most about that business," he added. Yun, a retired Korean American banker has been a SCORE counselor since 1978.

On the last Thursday of each month SCORE sponsors an all-day workshop at Golden Gate University. Anyone may attend for a $5 fee. Some of the topics covered at the workshops include: record keeping, taxes, and sales promotion.

"On the average about 80 people usually attend the workshops, we get a fair amount of Chinese but I don't know why more Asians don't come. Maybe it's because of language problems," speculated the ex-banker.

ON-CALL

Yun is currently the only Asian SCORE counselor. He works an on-call basis. "I can't take a desk assignment because it would take up too much time, but whenever someone has a problem they call me and I go over there," Yun explained.

"Being the only Asian there I feel strange. I don't know why we don't have more," he asked again. Yun is usually assigned to help Asian clients since he can speak fluent Japanese and knows some Mandarin in addition to Korean.

According to Yun one of the most common problems for small businessmen is obtaining money. "Because of the economy and the recession these days, it's pretty hard to get a loan," he explained.

"There's a lot of paperwork involved. Larger loans of $100,000 or more are especially hard to get now. SCORE," Yun pointed out, "tries to help small businesspersons obtain loans."

CUSTODIAN

Born in Seoul, Korea in 1909, Yun worked as a custodian for US government-owned buildings during World War II. From 1948 to 1957 he served as chief clerk for the American embassy in Seoul. He came to the US in 1957 and worked as an accountant and controller for the Bank of California until 1972.

Shortly after retiring Yun was appointed by the SBA to serve on its SF District advisory council. His job was to help Korean businesses in the Bay Area.

"We had two Asians for each group Chinese, Japanese, Filipino and Koreans," he recalled. "We used to hold seminars in accounting, management, business law and other areas."

ACTIVE

Looking much younger than his 74 years, Yun keeps active by being involved in the Korean community — serving as vice-chair of the Korean American Senior Citizen Society, and being a member of the Korean American Education Center and the Korean American Council.

Another of his hobbies is traveling. "I may leave SCORE in another year so I'll have more time for traveling," Yun said. He enjoys visiting his children and grandchildren who live in LA and the East Coast. "I have 12 grandchildren," he proudly boasted.

SCORE volunteers must be retired and have had good experience in a field of business, and be willing to share that experience with other persons. For information, contact SCORE, c/o US Small Business Administration, 211 Main St., 4th Floor, SF 94105, or call 974-0599. Counseling jobs are volunteer, with reimbursed travel expenses. ■

GM, Toyota Set To Sign Joint Venture Accord

FREMONT — Negotiations between General Motors and Toyota to produce cars in the idle GM plant in Fremont are close to being completed. The basic agreement was worked out in Nagoya, Japan, last week and all that remains to be done is to work out the details, according to the *SF Examiner.*

The agreement calls for GM to produce a version of Toyota's Corolla model car at the Fremont plant. The car will be sold through GM's Chevrolet dealerships beginning in September of 1984.

Under the terms of the basic agreement, Toyota would put up most of the cash for the deal, an investment of about $300 million. The use of the Fremont plant would constitute GM's contribution to the deal. Profits from the joint venture would be split in half, but Toyota would also receive design and engineering royalties. ■

Taiwan-US Trade Down 6% in '82

TAIPEI — The US received 40% or $48 million of Taiwan's foreign investments from the years 1959 to 1982. Investments for that period of time totalled $117.5 million. ■

Fast Food Spot Holds 2nd Annual Free Meal Day

SAN FRANCISCO — Tokyo Stop, a Japanese fast food restaurant, will hold its secend annual Free Meals party on Sat., Feb. 5, from 11 am to 10 pm. Tokyo Stop's first restaurant at 25th Ave. and Geary will participate, as well as their new restaurant at 1924 Fourth St. in San Rafael. One main dish and a serving of the Japanese beverage J-Ade will be served.

"The people of SF and the Bay Area have been good to Tokyo Stop and this is our way of saying thank you to our customs," said Taki Haneda, president of Tokyo Stop. ■

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE

IATA

1118 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA. 94133
TEL. 982-3577

PRESENTS
CHINESE STUDENTS SUMMER STUDY TOUR OF CHINA — 33 DAYS TOTAL

DEPART: June 20, 1983 (Mon) CAAC SP - 747 from Los Angeles/San Francisco
ARRIVAL: June 21, 1983 - Beijing
STUDY: June 22 - July 5 at Beijing Institute of Physical Education Mandarin conversation, Tai Chi, sword dancing, history, & cooking
SIGHTSEEING: Visit the many famous highlights plus the seldom seen in Beijing, followed by first-class train rides to: — Qingdao, Taishan Mountain, Yanzhou, Qufu, Nanking, Wuxi, Hangzhou & Shanghai.
TOUR PRICE: $2,337 includes round-trip CAAC flight to Beijing and return from Shanghai on July 23, full meals and accommodation, tuition, sightseeing with guide services, evening entertainments and transportation inside China.

#4 0746	04/03/83 $2583	04/05/83 (23 days)	Shanghai, Suzhou, Wuxi, Qing Dao, Beijing, Chengde, Harbin, Changchun, Shenyang, Xian.	Beijing (04/27/83)

CHPs Recruiment Meeting

The California Highway Patrol will have a recruitment meeting on Tues., Feb. 8, 6 pm, at the Chinatown YMCA, 855 Sacramento St., SF. Applicants must be US citizens, with a high school diploma or equivalent and aged 20 to 31. Starting salary is $1766 to $2206 per month. Women are especially encouraged to apply.

To sign up for the recruitment meeting, contact Veronica Ng at Chinese for Affirmative Action, 121 Waverly Pl., SF, 398-8212. Deadline for signing up is Feb. 7.

Courses Offered in Business Equipment Repair, Technology

SAN FRANCISCO — Chinatown/North Beach Community College Center will offer a four-semester program in Business Machine Technology. Instruction will consist of repair and maintenance of business machines; and electronics and its applications in office equipment. The program aims to enable graduates to seek entry-level employment in these fields or to pursue more advanced studies.

Classes will be conducted Monday through Thursday evenings, 6:30 to 9 pm, beginning Feb. 8. A mandatory orientation session will be held on Wed., Feb. 2, 6:30 to 8 pm, at 940 Filbert, Room C-1. To enroll in the class, contact the Chinatown/North Beach Community College Center at 776-0808. ■

Paul Chann Signs On at Development Associates, Inc.

SAN FRANCISCO — Paul Chann, former executive director of the East Bay Asian Local Development Corp. has joined the staff of Development Associates, Inc., a private management consulting firm with offices in SF and Washington, D.C.

The firm operates the Minority Business Development Center which provides management assistance to minority owned businesses in the Bay Area. Chann will serve as a procurement specialist, assisting Asians and other minority businessmen obtain contracts.

For information, call 775-0646 in SF and 839-2471 in Oakland. ■

Sumitomo Bank Promotes Richard Tsutakawa to VP

SAN FRANCISCO — Richard Tsutakawa, 48, manager of the Japan Town office of Sumitomo Bank of California, has been promoted to senior vice president.

Tsutakawa, well-known in the community for his active leadership roles in numerous Japanese American cultural and charitable events, began his banking career in 1956 at Sumitomo's main office.

The first and only manager of the Japan Town office since it opened on Buchanan Mall in early 1979, he has held a number of successively more responsible posts during his tenure with the bank, including assistant manager of the San Francisco Main office and then as vice president and manager of the banking office on Geary Blvd. ■

Taiwan Ranks 3rd In Ship Construction

TAIPEI — Taiwan ranked third among the world's shipbuilding nations at the end of September, 1982, with a construction record of 1.9 million tons for the third quarter of last year, according to recently released figures compiled by the British firm, Lloyds. ■

4th Year Under City Contract Starts For ASIAN, Inc.

SAN FRANCISCO — As of Feb. 1, ASIAN, Inc. started its fourth year under contract with the city of SF to provide business and community development assistance.

"The money comes from the Community Development Block Grant, a huge federal grant administered by the city. The city has contracted with us to provide community development services," explained Asian, Inc. consultant Hayden Lee.

These services include a free business consulting and loan packaging service, helping small businesses qualify for loans. During the past nine years, ASIAN, Inc. has packaged over $47 million in loans.

Another ASIAN, Inc. service is helping minority businesses procure contracts with public and private firms. Lee, who works in procurement services said he hopes to provide the names of contracting officers on specific projects to minority businesses.

ASIAN, Inc. is located at 1670 Pine. For information call 928-5910. ■

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

IT PAYS TO ADVERTISE IN EAST/WEST – CALL 781-3194

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

EVENTS

WED, FEB. 2 thru SAT, FEB. 5
Cellist Yo-Yo Ma performs with the SF Symphony, Davies symphony Hall. Tickets $5 to $26. 431-5400 for tickets, performance times.

THURS, FEB. 3, 9 am to 4:30 pm
US Dept. of Education hearing on education issues. Federal Bldg., 50 United Nations Plaza, SF. Free. 556-6750.

FRI, FEB. 4, 10 am to 3 pm
Free income tax assistance in Chinese, every Friday beginning 2/4. 125 4th St., Main Library Oakland. 339-8421.

FRI, FEB. 4 & SAT, FEB. 5, 2pm
Film showing of *Sewing Woman* and *Living Music for Golden Mountain* by Arthur Dong. Chinatown Branch Library, 1135 Powell St., SF. Free. 776-9049.

FRI, FEB. 4, 7:30 pm
Sacramento Japanese Aemrican Citizen League program on "Grief and Loss: Financial and Legal Concerns of the Surviving Spouse." Stepping Stones, 2012 P St., Sacramento. Free. (916) 442-7836 or (209)948-7669.

SAT, FEB. 5
Glaucoma screening. Health Center # 4, 1490 Mason St., SF. $1 (or free, if unable to pay) 558-3158 for appointment.

SAT, FEB. 5, 8 am to noon
CNIRC Chinese New Year Basement Clean-up. Garbage trucks stationed throughout Chinatown. Call 391-4133 for locations and to arrange clean-up assistance. Free.

SAT, FEB. 5 thru SAT, MAR. 19, 8:30 am to 6 pm
"The Chinese" photo exhibit, by Peter Man. Asian Resource Gallery, 310 8th St., Oakland. Free. 763-2970.

SAT, FEB. 5, 9 am to 3 pm
Federation for Progress conference on alternatives to Reagonmics. Moore Hall, UCLA, LA. $10. (415) 552-5483.

SAT, FEB. 5, 9 am, channel 2
Asians Now!, presents discussion of Lunar New Year, with representatives from different Asian ethnic groups.

SAT, FEB. 5, 9 am to 5pm
Bay Area Table Tennis Open, Foothill College Gymnasium, Los Altos. Entry fee $2.50. Deadline for entry Jan. 24. (408)773-0280 (evenings only) for information, entry forms.

SAT, FEB. 5, 9 am-9:30 pm
Conference on "Jobs, Peace and Equality." Speakers include Linda Wong, John Ichinaga and Dr. Michio Kaku. 1st Unitarian Church, 2936 W. 8th St., LA. $10; $5 students/unemployed. Local phone 552-5483.

SAT, FEB. 5, 10 am - 12:30 pm
Korean Cooking Class by Katherine Shin. YWCA-965 Clay St., SF. $15 members; $22 nonmembers. 397-6883.

SAT, FEB. 5, 11 am to noon
Wu Yee Resource Center film festival. The *Chinese New Year* and *The Zoo*. 777 Stockton, room 202. Free. 391-8993.

SAT, FEB. 5, 11 am to 10 pm
Fast food store Tokyo Stop holds 2nd annual "Free Meals for All" party, 1924-4th St., San Rafael; 25th & Geary, SF. One main dish and beverage, free.

SAT, FEB. 5, 1 pm
Book Party for *The Chinese of Oakland: Unsung Builders*. Oakland Public Library Asian Branch, 449 Ninth St., Oakland. Guest speaker, March Fong Eu. Free. 273-3281.

SUN, FEB. 6 thru WED, FEB. 9
Conference on the Vietnam War, "Vietnam Reconsidered: Lessons from a War." Univ. of Southern California Annenberg School of Communications, University Park, LA. Free. (213)743-8823.

MON, FEB. 7 thru SUN. FEB. 27, 7 & 8:15 pm
1983 New Year Classic Invitational Basketball Tournament. Chinese Recreational Ctr, SF. Free. 885-5225.

MON, FEB. 7, 9 pm
Channel 9-KQED airs "A Chinese Affair" documentary on the people of Taiwan. (Repeat showing on Channel 32, Tues, Feb. 8 at 9 pm.)

TUES, FEB. 8, 10 am
Health Center # 5 class on hypertension. 1351-24th Ave., SF. $1. 661-4400 to register.

TUES, FEB. 8, 6 pm
Recruitment meeting for California Highway Patrol, Chinatown YMCA, 855 Sacramento, SF. 398-8212 to register for meeting.

TUES, FEB. 8, 7:30 pm
SF Regional meeting of Asian Pacific American advocates of California. C'town YMCA, 855 Sacramento St., SF. Free. (916)443-3215.

WED, FEB. 9, 5:30 pm
Banquet sponsored by the SF Assoc. for Bilingual Education. Empress of China, 838 Grant Ave. SF. Tickets $17.50 per person from: SFABE, 300 Seneca Ave., SF, Ca., 94112, by Jan. 31.

WED, FEB. 9, 6:30 pm
SF Assn for Bilingual Ed dinner at Empress of China, SF. $17.50 (239-0168)

SAT, FEB. 12, 8:30 am to 5 pm
Conference on Contemporary Issues for Asian Pacific American Communities. UCLA Law School, UCLA campus, LA. $2. (213)825-1304.

CLASSI-AD

"SURGICAL NURSE II, California Men's Colony, P.O. Box A-E, San Luis Obispo, CA 93409, $1762-2124. Requirements include one year of experience as a Surgical Nurse I for the State of California or two years experience as a surgical nurse in a hospital approved by the JCAH. Ability to make and apply surgical dressings skillfully, supervise the work of nurses and attendants and work cooperatively with others. Applications must be postmarked no later than February 28, 1983. Oral interviews will be held March 8, 1983. For additional information, contact Personnel Office (805)543-2700, ext. 7942. Applications must be submitted on a State Application available at your local Employment Development Department. Affirmative Action/Equal Opportunity Employer.

STORE FOR RENT – 18th & Mission, 11,000 sq. ft. Very low rent for tenants to be able to make repairs. Opportunity to negotiate. Call: 548-4216 eves. & wknds.

OFFICE MANAGER / BOOKKEEPER individual with min. 5 yrs. exp. in full charge bookkeeping & office manager wanted for computer firm. Top pay & excl. benefit. Send resume to: 838 Grant Ave. #307, San Francisco, CA 94108 ATTN: WOO.

ACCT. EXECUTIVE WANTED
KMEL Radio San Francisco – 2 to 3 yrs. exp. Agency/Co-Op. Knowledge of rating & writing ability. Contact: Edd Hoyt, (415)391-9400, Century Broadcast Corp. EOE

Full Charge Bookkeeper for Asian Community Development Corporation, a non-profit organization. Approx. 10 hrs./week, flexible hrs. Prior bookkeeping exp. w/ non-profit & accounting course preferred. Contact: Charlene 763-2970.

FOR RENT
SO TAHOE, 3 bd, 2 br, garage, furnished, very nice, NR ski/cashinos, Reasonable, by days/week Agent 956-3838.

ST. MARY'S CHINESE CENTER starting Teen & Adult Drama Club; Sat. Youth Prog. & Chorus. Need P/T Arts & Craft help after school. Call: 362-0107.

ATTENTION
LAND BEING AUCTIONED
4.2 Acres of prime East Bay property will be for auction February 17,1983 at 1:00 P.M. by Caltrans.
Minimum Bid for this property is $1,263,750.00.
Bring $126,875.00 in Cashier's Check or Money Order as your ticket to make a bid.
For additional information, call or write:
Clennis Justice
Department of Transportation
P.O. Box 7791, Rincon Annex
San Francisco, CA 94120
Phone (415) 557-0343
Weekdays 7:30 AM - 11:30 AM - 12:15 - 4:15 PM

KPFA Offers Radio Training Program

BERKELEY — KPFA radio, in association with the California Arts Council, will sponsor a series of radio training programs beginning Feb. 8. The training series will cover radio from basic sound theory to announcing, radio journalism, production, and audio art.

The programs will provide workshop sessions, hands-on training, and team and individual projects. Each training series will run for eight weeks. There will be three series: February-March; April-May; and June-July. A fee of $25 will be charged for each participant.

Minority candidates are encouraged to apply to the program. For information and applications, contact Tarabu Betserai, Third World Dept., 2207 Shattuck Ave., Berkeley, Ca., 94704, or call 848-6767. Application deadline is two weeks prior to each series. □

Jack Lee to Head Chamber of Commerce Again

SAN FRANCISCO — Jack Lee, representing the Chinese Chamber of Commerce, has been elected to another term as president of the Chinese Hospital at a board meeting last week. He received 15 out of 16 votes. Dr. Rolland C. Lowe was elected vice president. ■

CRDC Seeks Applicants for Training Program

SAN FRANCISCO — The Chinatown Resources Development Center is seeking students for its vocational training classes. CRDC offers training in English as well as job skills. Training is 15 to 20 weeks long, eight hours a day (four hours studying job skills; four hours of English), with placement assistance after the program is completed.

CRDC is open to anyone at least 16 years old, with a Social Security card, a low income for the last 12 months, and able to speak some English. Refugees and immigrants are encouraged to apply.

For information, contact CRDC at 391-7583 or go by the CRDC offices at 615 Grant Ave., 4th floor, SF. ■

United Savings Reports Record 1982 Earnings

SAN FRANCISCO — United Savings of America, formerly United Federal Savings, reported record-breaking earnings for 1982. The financial institutions netted $4.5 million as compared to the net loss of $500,000 for 1981.

United Savings also announced that it has just purchased the $11 million Mira Loma savings branch office of Allstate Savings, located at 699 Portola Drive in SF, and plans to purchase several other concerns. It has total assets of $225 million. ■

YWCA Offers Korean, Chinese Cooking Classes

SAN FRANCISCO — The Chinatown YWCA will offer a Korean cooking class on Saturday, Feb. 5 from 10 am to noon. Taught by Katherine Shin, the one-time class demonstrates authentic dishes which are relatively inexpensive to prepare.

The YWCA will also offer a Chinese cooking class to be held on three consecutive Saturdays from 10 am to 1 pm, starting Feb. 13. Each Saturday's session will feature a different menu. Students may enroll for one, two or three classes.

Each class requires preregistration, with a $15 fee for YWCA members and $22 for non-members. For information call 397-6883. ■

REAL ESTATE

OREGON
CHRISTMAS Valley. 960 Ac. 4 Center Pivot's. 450 Ac. Alfalfa. 65 Ac. Irrigated Pasture. 445 Ac. Dry land rye. $914,000 25% down. Owner carry-contract, or 1280 ac. w-bldg. $1,065,000. Open to offers. 1-503-883-9351, P.O. Box 352, Chrismas Valley, Or. 97641.

WASHINGTON
HEALTH Forces Sale. Florist shop & small greenhouse + 4 bdrm living qtrs. AFS wire service. Shows exceptional recent growth & potential. Real estate, inventory, & business for only $97,500. Carter & Associates Realty, 509-773-4088. 115 S. Columbus, Goldendale, WA 98620.

TAHOE DONNER CALIFORNIA
Very attractive and well built large multi-level custom mountain style home. 4 BR, 3BA, large entertainment area, $219,000.
Enjoy 360° view of mountain ranges from deck and living area of round design mountain cabin. 2BR, 2BA, woodstove, $129,500.
Small ski or summer cabin. 2BR, 2BA, on large secluded lot with trees, $92,500.
Architect's unique design and custom construction 3 BR, 2 BA multi-level home with penthouse entertainment area. Too many features to describe, you must see to appreciate, $285,000.
Other homes available include lakefront North Lake Tahoe, Northstar and Donner Lake view. Contact Joy Bosacki, Sierra Seasons Realty, Inc. P.O. Box 3252, Truckee, CA 95734, or call 916-587-5581.

PRE AUCTION SALE
2 & 3 BEDROOM CONDOMINIUMS
PRICED FROM $121,900
MAKE OFFER NOW
BEST SELECTION—BEST TERMS
SAVE $
DAVIS AT CARPENTIER
SAN LEANDRO
NEAR BART
(415) 483-9828
PERALTA CREEK TOWER

OREGON
OREGON Willam Val. Cascade Foot. 1000 ft. el. 40 to 280 ac. 215 cult. Springs. Magnif. view. $2500/ac. PO Box 159, Stayton, Ore. 97383. ph. (503)769-5817 or 769-2826.

OREGON FORECLOSURES
Farms, Homes, Mobiles, Condos
9% Annual Percentage Rate
Land Sales Contracts
Oregon Dept. of Veterans' Affairs, 1500 Valley River Dr., Suite 100, Eugene OR 97401, (503) 686-7771

OREGON
OREGON Coast 2770 Sqft home. 1 Ac. 4BR, 3BA, lge shop, pool, river access, gd salmon fishing. $170K. (503) 271-4127. P.O. Box 496, Reedsport, OR 97467.

OREGON
DUE TO over extension, owners must sacrifice, 3yr. old 5 plex. Large, well built. 2br units located in Sheridan, Oregon. Nation's skydiving capital. A real tax shelter $125,000. Call eve, 503-654-0357 or 503-643-3168. 17517 S.E. Howard, Milwaukie, OR 97222.

OREGON
MOUNTAIN RESORT
30 RV and mobil home spaces. Located in western Oregon. Includes 3 BDR. home. Excellent retirement and tax shelter. $300,000 cash or terms. Call or write: 503-782-3659. 46372 Hwy 58, Westfir, OR 97492.

OREGON — EUGENE
Seclusion on 11 acres - 2 Br contemporary, separate studio, gardens, trees. $132,500. OR
Multi-level 3 Br inc. attached studio. Light & open on 3 private acres near lake. $79,500. Gail Newton — 503-484-0309.
UNIQUE PROPERTIES 503-484-9381. 1849 Willamette, Eugene, OR 97401.

FOR SALE
CHARMING 3 BEDROOM HOUSE in the suburb of the Washington State Capitol. House is located in the heart of a growing community near businesses, stores, and schools. House was recently re-insulated with storm windows added. House has 1½ baths, large utility room, and family room (approx. 1350 sq ft), and on a 86' x 125' lot. Currently occupied by renters, and all rental procedures are handled by a local property manager. Good investment and has tax advantages. $49,500. Call owner at (206) 456-3854 after 5 p.m. or write S. Rawson, 525 Trojan Ct, S.E., Olympia, WA. 98503.

SAN MATEO
BEAUTIFUL VIEW contemporary style home. Owner financing. 4 bedroom, 2 baths, family room, all electric kitchen. San Mateo $239,950. Call Mildred (415) 345-5721 or (415) 345-7002. August Associates, 1200 South El Camino Real, San Mateo, CA 94402.

OREGON VIEW PROPERTY
80A with Timber Zoned R.A. (1.5-3A Lots) Quick to Freeway Midway between Salem & Albany $375,000. 1-503-585-8075 or write MFI P.O. Box 313 Independence, Ore. 97351.

REDDING, CALIF.
FOR SALE BY OWNER
LARGE 3 BR, 2 BA, elect heat & air, landscaped, sprinkler system, 6' fence. Garden area, storage shed, boat & trlr space. Dbl gar, storage o'head, elect range, dishwasher, lrg din & liv rms, fam rm, frplc insert. Exclusive retirement area. Good fishing! Call or write for info: Lee Penicks, 375 Agate Way, Redding, Calif 96003. 916-243-3972 aft 5pm

OREGON
INVESTMENT PROPERTY nr. Salem, Ore. 129 + acs. adj. to heavy industrial zone. 1 mi. of railroad frontage. Has real potential for appreciation. $850,000. 30% dn. 503-838-1444. 960 Becken Rd., Independence, OR 97351.

WASHINGTON
Westport, WA
Attractive 5 building motel for 50 guests, 9 acres, in heart of town on the main street. Enlarge, convert or whatever. $340,000. Offers considered. For details call or write Dick Devereaux Realty, P. O. Box 708, Westport WA 98592.
(206) 268-9522

IDAHO
Four 7½ A. lots, 500 ft. shoreline ea., paved access, $67,500 ea. terms. 2 100 A. parcels, 1 mi shoreline. Lake Coeur D'Alene, Idaho, 240 A. Dworshak Reservoir $240,000.
Bruce A. Tarbert Realty, 1616 Main, Lewiston, ID 83501. 208-743-2381.

WASHINGTON
You Will be sorry - if you are looking for a nice 3BR, 2BA, 2-car gar house on 1¼ acres, w-very nice landscaping & beautiful view, and you don't stop by! About 5 mi E of Woodland, WA in country. $80,000, terms negot. By owner 206-263-2020. Rt 1, Box 464 B - 1, Woodland, WA 98674.

BUSINESS

STOCKTON DINNER HOUSE
Top location cocktail lounge. High volume in profit. Established many years. Lease with option. Owner will carry. Call today. Marvin Nies Real Estate, 2027 Grand Canal Blvd., Stockton, CA 95207 (209) 957-8112.

WASHINGTON
RESTAURANT & LOUNGE: 5 card tables, pull tabs, banquet room, dancing area, 780 cap., $800,000 + gross. Sell all, but preferably ½ interest. Would consider charter boat as part pymt if we sell all. No bargaining. 206-284-2331 (11 am-6 pm); 206-767-3277; 206-767-4475, 1008 W. Blaine St., Seattle, WA 98199.

OREGON
Prineville restaurant, beer-wine license. Now closed due to personal problems. Wonderful deal for good operator. Owner-agent: Bee Knauss (503) 287-0122 or (503) 238-7607, 2444 NE Clackamas, Portland, OR 97232.

OREGON
RESTAURANT Central Oregon
Lease, lease option, purchase 4300 square feet restaurant fully equipped, 135 seats, excellent location, constructed in 1980, nearly new. For additional information call or write Dennis Kerr, KCA Realtors, PO Box 208, Bend, OR 97709; 503-389-8911.

WASHINGTON
Old fashioned meat market. Grossed $400,000, 1982. Low rent $80,000.00

Bar & Restaurant. Only one in this small town. Bldg. property & business. $105,000. $25,000. dn.

Minit Mart in small coast town. New equipment. $65,000. total price. $250.00 mol rent.
Port O'Call Realty, Inc.
P.O. Box 507
Ocean Park, Washington 98640. Phone: (206) 665-4115.

MOTHER LODE
Above the fog below the snow 46,000 sq. ft. shopping center & more. Income $84,000 net for absentee owner. $1,500,000 owner finance at 9%. Other businesses and investments from $19,000 up.
Call or write: The Business Broker, 209-293-4458 or 209-223-3528. P.O. Box 330, Jackson, CA 95642.

MARIN COUNTY California
Hi class rest. Spectacular views, waterfall, located in Hi inc. area. 250 cap. 40 sts. bar & Banquet Rm. Amer. & Chinese Kit. facilities. 80 parking, 15 yrs. lo-lse. Owner Have to see to appreciate. Owner no time. Asking $180,000 BO. OWC. flexible. Exclve Agt. 775-3696 anytime.

COLORADO
RESTAURANT FOR SALE NORTHWEST COLORADO
2,600 sq. ft. 1 yr old, complete package, inquiries: (303)824-9431 Chris Prestin. Moffat County State Bank, Box 37, Craig, CO 81625.

WASHINGTON
BRING your own ideas, make the "Olde Kingston Hotel" the talk of the town. Great potential for small shops, cafe or antique shops. 2000 sq. ft. Located just off the ferry ramp at Kingston. Terms $149,500. Betty Ames Realty, 206-682-6256 or 206-297-3361. P.O. Box 362, Kingston, WA 98346.

OREGON
SUPERMARKET. 14,000 sq ft modern building & eqpt. Approx $2½ million annual gross sales. Sale includes real estate, $615,000 + inventory. Terms. ERA Durant Realtors, 1-503-882-6355. 2340 So. 6th St., Klamath Falls, OR 97601.

CENTRAL CALIF
RESTAURANT, family style, So. Tulare Co. $50,000 for business or $200,000 for R.E. & business. Craig Smith Realty, Pixley, CA 209-757-3565.
MEAT Co. & Locker service, North Kern Co. $210,000 for business, R.E. & equipment.
Craig Smith Realty, P.O. Box 5, Pixley, CA 93256.
209-757-3565

WASHINGTON
7000 sq. ft. restaurant class H. lic. Free standing, surrounded by motels, easy terms.
Portland, OR. 34 unit motel neat & clean. $340,000 excellent terms.
Fast food breakfast house, Seattle area. 180 seats class H.
Decraton Prod. MFG. Bldg. & Land. Drywall Prod.
Call or write: Spartus Investment Corp. 206-455-9993 Byron or 206-232-3066 eves, 1000124th N.E. Bellevue, WA 98005.

OREGON
NORTH East Oregon Restaurant, presently doing $170,000 gross & growing, low rent, good terms on owner contract. 1-503-963-2470 eves 8 to 10 pm. 1419 Y Ave., La Grande, OR 97850.

WASHINGTON
SE WASHINGTON dry cleaning business for sale. Same owner since 1946. Business consists of main plant and 1 drop store. 1982 volume $130,000. $40,000 down, will carry balance. 509-525-3906, 6pm-9pm. 1884 Crestline Dr., Walla Walla, WA 99362.

WASHINGTON
ORIENTAL RESTAURANT Priced to sell. Class H, 90 seating. South Seattle shopping center. All inventory & fixtures incl. Price & terms negot. Owner desperate. $65,000. Call 206-839-6370 or Gigi Ball 206-927-6658 Ad 176.
Benton McCarthy Rlty/
Better Homes & Gardens
1706 S. 320th Ste A, Federal Way, WA 98003.

OREGON
CHEF D CUISINE
West coast most famous landmark restaurant w/unequalled panoramic view of rivers & 3 mountains. Very large & spacious - one of a kind. $125,000 dwn. $550,000 total. Darlene Pyle, Brkr 503-238-7607; 503-654-7878. Business Brokers, 1408 E. Burnside, Portland, OR 97214.

OREGON
ESTABLISHED retail grocery with attached living quarters on almost an acre, zoned to build. Ideal for right couple. Will negotiate reasonable down and carry contract at low interest. Phone 503-665-2836, 9 am to 6 pm anytime.. 3503 W. Powell, Gresham, OR 97030.

故國金光

秦倩

明孝陵

紫金山古今兩大陵墓

紫金山就是鍾山，在南京城東，山勢雄偉，六朝時代（公元五世紀）山上的寺院很多，素稱名勝。明太祖朱元璋建都南京，曾經在城東興建皇城。按歷史記載，北京故宮的布局，就是仿效它的規模加以擴大的。明代遷都北京以後，這裡的皇城便廢棄了。太平天國時又毀于戰火，現在便僅存殘跡了。

孝陵是明太祖的陵寢，營建在鍾山的南麓，朱元璋死後便卜葬于此。皇后先死先葬，因爲她的封謚爲「孝慈」，所以就稱爲孝陵。當年的建築，史稱殉葬的宮人十九名，從葬的妃嬪四十多人，可以想見陵墓的規模很大。太平天國之亂，陵園被毀，現存的遺跡，依稀可辨，能分爲陵前的神道和享殿寶城的故址，可供憑弔。

遊孝陵從下馬坊起，循着神道前進，兩側立翁仲（古稱石人像）四對，文武各半，文臣朝冠執笏，武將披甲持戈。石獸十二對，獅、獬、麒麟、駱駝、象、馬各一對，隨着山勢的起伏，夾道排列成一條將近千米的神道，直到櫺星門，門上鐫刻着「治隆唐宋」四字的匾額。還有「大明孝陵神功聖德碑亭，都是頌揚洪武的雄圖大略的。陵的主體建築—享殿及其配殿廊廡等幾十間建築物只留下享殿的台基和寶城前的一座方城。城上的明樓也殘缺不全了。寶城（即是墓塚，前在十三陵時說明過）是圓形土丘，直徑達四百米，是中國現存歷代帝王坟墓最偉大的一個。寶頂上種滿了松柏，周圍有磚石的圍牆，每年春夏之交，到這裡來的遊客非常踴躍。

中山陵是傍山建造的。由南而北，逐步隨着寬闊的花崗石階升高，約四百多級，七百多米。墓道的入口，有大石碑坊，門上鐫着中山先生手書的「博愛」兩字，進到陵門，也刻有「天下爲公」的遺墨。再經碑亭才到墓室前的平台。台上分列兩座華表，環植巨松，氣象嚴肅，墓室內首先是祭堂中供有石雕的中山先生全身坐像，石座四周，是中山先生的革命事業的浮雕，精巧細緻，形象逼真。祭堂四壁，完全是用大理石鑲嵌，刻着建國大綱的全文。堂後再經兩度銅門，通入墓室。墓室是圓頂作球形，上面塑着國民黨的黨徽青天白日的圖案。大理石圓形的石礦，圍着雕刻的石欄干，中央便是長方形的墓穴。棺上也鐫有中山先生長眠的卧像，寧靜肅穆，供人祭弔（一九四九年以前，遺體靈柩，是存放在墓室的，每逢國家大典，例有瞻仰遺容的節目，中共佔領南京前，國民黨就將遺體移去台灣了）。陵園附近，還有許多輔助建築，如永慕廬、仰止亭、桂林石屋、寶鼎台、流徽榭等亭榭，因爲統治黨的意識形態、政治立場不同，現在已有許多改變了。不過中山先生締造民國、復興民族的勳業、彪炳千古，所以他的陵墓，仍舊受到尊重和保護。

陵園右側原有靈谷寺，過去殿宇如雲，古跡很多，大半燬于太平天國之役。國民政府時代，曾將該寺僅存的五方殿，改建國民革命軍陣亡將士墓，和紀念堂紀念塔等，一九四九年以後，就像改朝換代一樣，全部廢棄了。可惜的是一塊刻着吳道子畫的高僧寶誌像，李白題，顏真卿寫的世稱「三絕碑」的大石碑，已不知去向了。

知心話

余卓雄

此曲祇應天上有

世界上最龐大的基督教唱詩班在那裏？在三藩市。宅的人數一共有三千多人，伴奏的是一百人的交響樂隊，一唱就唱上兩個鐘頭。電視台把宅的演唱現場轉播，成千成萬的人在家裏把家務暫時放下，因爲他們不能抵抗那些雄壯優美的旋律，有些人甚至流下眼淚來。

不過這個龐大的唱詩班一年祇唱一次，地點是在富麗堂煌的戴維斯音樂廳，宅選唱的僅是一首歌曲，那是韓德爾作的神曲「彌賽亞」。來唱的人不一定是基督徒，他們都是渴慕「彌賽亞」的盛名而來。他們都是當晚的音樂會的聽衆，每人都給派給一份「彌賽亞」的歌詞，一起跟着台上的三百人詩班和交響樂隊唱；他們是聽衆，也是唱衆。三藩市的市民用這種別開生面的方法慶祝彌賽亞耶穌的聖誕，今年是第四次了。

說韓德爾的「彌賽亞」是有史以來最偉大的神曲，一點也不爲過。從一七四二年四月十三日在柏林第一次演唱到現在，誰能估計宅所改變世界人心的力量！在第二年在倫敦演唱的時候，英國國王也在座，當詩班唱到最後的「阿利路亞頌」之際，國王被感動得站起來作爲虔誠致敬的表示，全場的聽衆也跟着肅然站立，直到演唱完畢—從此，兩百多年來，成了聽「彌賽亞」的慣例。

這個慣例，恐怕不是對韓德爾的敬禮，而是對他所寫的曲中那位彌賽亞的崇拜。如果我們讀讀韓德爾寫這曲時的環境與心境，就知道他也根本沒有表揚自己的意思。那些日子他曾患腦溢血，半身瘓瘓，右手再不能寫樂譜，雖然後來他漸漸康復，然而他身心交瘁，以六十之年，歎老病之侵襲，不覺心灰意冷。

有一天，他的朋友詩人簡能斯送來了一大包歌詞。他隨手翻讀幾頁，突然覺到熱血沸騰，因爲那些歌詞，都是根據聖經而撰寫的：「他被藐視，被人厭棄：：他尋找憐憫他的人，可是找不到：：他信上帝，上帝沒有把他的靈魂放在地獄裏：：他給你安息。」韓德爾心裏想，這正是上帝給我的安慰。他繼續看下去：「我知道我的救主活着：：」我覺得自己的喉間湧塞，眼中淚下如泉。演唱完後我和團員們談話，謝謝他們的貢獻，其中有一位名叫陳約翰的，二十二歲，幾天以後在洛杉磯被汽車撞死。我撥電話到洛杉磯去請教會的銀樂隊出席陳約翰的喪禮演奏。以後，每次聽「彌賽亞」，陳約翰的影子總是在腦海中泛起。

爲甚麼世界上最感人的音樂的誕生，往往和悲劇相連在一起？暫時我們還不知道；奇妙的是很多人因此獲得新生。

阿利路亞！」

他把房門關起來就寫。兩天以後，「彌賽亞」神曲就誕生了。那是描寫耶穌一生的神劇曲，充滿了神奇、瑰麗、痛苦、希望、喜樂：：。

「彌賽亞」被翻譯爲各國的文字。一九四八年我在廣州聽見過用中文唱的。在我一生中所聽過最感動的一次，莫如香港邵光先生所訓練的盲人音樂團在一九六六年訪問美國在我服務的教會的演唱。聽一班失去光明的青年人唱到「我知道我的救主活着：：」我覺得自己的喉間湧塞，眼中淚下如泉。演唱完後我和團員們談話，謝謝他們的貢獻，其中有一位名叫陳約翰的，二十二歲，幾天以後在洛杉磯被汽車撞死。我撥電話到洛杉磯去請教會的銀樂隊出席陳約翰的喪禮演奏。以後，每次聽「彌賽亞」，陳約翰的影子總是在腦海中泛起。

爲甚麼世界上最感人的音樂的誕生，往往和悲劇相連在一起？暫時我們還不知道；奇妙的是很多人因此獲得新生。

阿利路亞！」

他把房門關起來就寫。兩天以後，「彌賽亞」神曲就誕生了。那是描寫耶穌一生的神劇曲，充滿了神奇、瑰麗、痛苦、希望、喜樂：：。

「彌賽亞」被翻譯爲各國的文字。一九四八年我在廣州聽見過用中文唱的。在我一生中所聽過最感動的一次，莫如香港邵光先生所訓練的盲人音樂團在一九六六年訪問美國在我服務的教會的演唱。聽一班失去光明的青年人唱到「我知道我的救主活着：：」我覺得自己的喉間湧塞，眼中淚下如泉。演唱完後我和團員們談話，謝謝他們的貢獻，其中有一位名叫陳約翰的，二十二歲，幾天以後在洛杉磯被汽車撞死。我撥電話到洛杉磯去請教會的銀樂隊出席陳約翰的喪禮演奏。以後，每次聽「彌賽亞」，陳約翰的影子總是在腦海中泛起。

爲甚麼世界上最感人的音樂的誕生，往往和悲劇相連在一起？暫時我們還不知道；奇妙的是很多人因此獲得新生。

短聞

★亞裔律師協會上週五舉行年會及新職員就職典禮。到有四百餘人。會中由州衆議院布朗議長演講，劉百昌法官介紹貴賓，向州最高法院首席法官勃特女士及華人權益促進會行政主任謝國器致敬。並宣佈將成立全州性之亞洲太平洋裔律師協會云。

★東北衛生服務處定二月四日上午十一時舉行孕婦班，演講各項孕婦常識。地點：士德頓街一五二〇號。

★中華文化中心「通俗講座」二月五日下午一時繼續由周堅乃君講三國故事周瑜歸天。不收門券。

★本市經輔會二月發糧包日期爲九、十兩天，上午九至十二時，下午一至四時半。地點：勝利堂，憑證到領。

★本市華埠圖書館定二月四、五日下午二時及八日下午七時半放映曾奕田君製作得獎電影「車衣姆」及「金山笙歌」。流泉音樂社在五日一場映後演奏中國音樂。地點在跑華街一一三五號。不收門券。

★第五社區精神衛生服務處攝製有關三位華裔婦女得癌症後如何繼續工作及生活的錄影片，定二月四日下午三時在廿四亞運由一三五一號該處首映，不設門券。

★屋崙亞洲源流中心定二月五日至三月十九展出文仲德「華人」影展。文氏最近往中國大陸及台灣旅遊，作品反映各地名勝風光及人民生活情形。地點八街三一〇號。開幕茶會定二月五日下午四至七時舉行，不收門券。

☆羅省華人新年賽美大會定二月五日晚在西日落大道六二一五號荷里活柏利點大禮堂舉行。七時餐會八時半賽美。票價每位四十或五十元（二一三）六一七—〇三九六。

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

浮世漫錄

蔣光大

二七八、歷史包袱

雷根總統在國會發表「國情咨文」之後，全國各地的社團組織跟着開會討論總統演詞的內容，要點都側重經濟方面，尤其在失業問題上，大表不滿。

有一晚，電視新聞中就出現了這種集會的一個鏡頭，只見一位發言人激昂地指責雷根經濟的不利於國計民生。他高聲喊嚷道：「這名（電影）演員只顧取之於窮人而給富人」，就是中國俗話所謂「劫貧濟富」。

雷根以「保守派」作標榜沽名，經常注意大財團的利益，不斷削減社會福利經費，最近曾口稱要取消大財團的利潤稅，事後知道了一時失言，趕快更正說並無此意，既無此意，何出此言，足見他口是心非。

美國總統有很大權力，但受國會的約制，國會議員受公民選舉的支配，這是由憲法所規定，顯示美國是個真正的民主和法治的國家，大家有言論自由，批評總統成爲「家常便飯」，如果民衆的批評發展爲輿論，就成爲對總統的一種精神壓力，使他不得不改變政策。

美國的民主精神，扎根在特殊的立國基礎上，所以歷史悠久的亞洲歐洲國家，不能相比，因爲這些國家背負着沉重的封建專制傳統的包袱。

美國公民可稱世界上最幸運的公民，其它國家的人民大多不明白我們擁有的民主權利。不久前，中國著名老作家丁玲來本市訪問，在談話中，我問她爲何中國當局不能容忍民間的批評，她說恐怕會產生壞影響。我就給她看一篇我寫的批評雷根總統經濟政策的文章，同時告訴她在此地我們有完全的言論自由。她的答覆使我十分驚詫。她直截了當地說：「沒有人會理睬你的文章。」

丁玲的這種反應，可以代表老一輩的所謂「前進作家」的思想，同目前活躍的一批青年作家比較，顯得她相當保守，跟現實情況有了距離，不想到民主、法制等問題。像她這一輩的文人，對現代化也起不了多少作用。

美國有特殊的民主基礎，堅固如磐石，種族歧視的殘餘已不能動搖它分毫，有些人用舊觀念來評論美國的民情，猶如「隔靴搔癢」，曾見一篇洋洋大觀的報導文章，竟把美國各族裔的公民，說成沒有愛國思想的一群移民及其後裔，一旦大難臨頭，大家就會散伙而返原籍。

這種不切實際的說法，表示對美國民情的無知，美國人重視個人自由，同時絕對守法，有人只見前者而故意無視後者，或者缺乏認識，更可能的是根本上沒有法治的意識，背負着沉重的封建專制傳統的包袱。

短聞

★華埠女青年會學童課業輔導班本週開課，每週一至五下午三時半至五時上課，全學期收費五十元。另成人基礎英語會話班每週二四六上午八至九時上課，亦於本週開始。企李街九六五號（三九七—六八八三）。

★加州雙語教育協會定二月九日晚在皇后酒樓慶祝舊金山分會成立，並向教育局長，教局董事及市參議馬夏致敬。晚餐六時半開始，餐後有舞會。席金每人十七元半（二三九—〇一六八）。

★第二道電視台「今日美亞」節目定二月五日星期六上午九時訪問華日越韓裔，討論亞洲各族新年習俗，以迎新年來臨。

★屋崙華人歷史研究小組定二月五日下午一時在九街四四九號亞洲圖書館慶祝新書出版，邀余江月桂博士到場演講。

金山客批世情

★鹹濕

山尼威一家乾洗店實際經營淫業，爲警方所破獲，將店主逮捕。

金山客曰：既屬乾洗，何來「鹹濕」？

★警官劫銀行

帝利城警局一高級警官在聖羅沙市打劫銀行。

金山客曰：可謂駕輕就熟矣。

★兩失

舊金山議會財政委員會通過法案，坐牢者需付費用。

金山客曰：既失自由，復失金錢，有此「兩失」，其亦可收阻嚇作用也。

★上梁山

「水滸傳」中之梁山泊，將闢爲「遊覽區」。

金山客曰：今後上梁山，當非被「迫」，將爲賞心樂事。

★重犯

聖類斯一胖子囚犯，體重六百磅，監獄無法收容，法官特准保釋。

金山客曰：此乃歷史上罕有之「重」犯也。

現場錄音

※開快車

警察：夫人，你開快車每小時七十哩。

婦人：點會唧，我駛車出門，到而家還未夠半點鐘。

下午茶座

巴黎協定

上週朋友李君請了我們幾位「茶客」到他家裡吃飯。飯後談東論西，一談三個小時。到了十一時，李君說且看電視新聞節目。原來那天是美國與北越簽定巴黎和平協定十週年，我們早已忘却。新聞報導後，ABC電台還有一個新聞評論節目，當晚請到尼克遜和基辛格等和談主腦人物答問。這些政客們對當年政局的責任仍是互相推諉，不見有承認錯誤的勇氣。共和黨怪民主黨派「顧問團」到越南，最先把美國牽進戰局。民主黨則怪共和黨執政時下令增兵及猛炸海防，使戰事一再升級。我們聽後，感慨萬千。

李君說：「我至今仍不明白，爲什麼美國中央情報局和國防部有那麼多的資料情報專家和戰略分析家，加上中國問題專家，越南局面專家，也不能掌握當時實際情況和主要矛盾。這真是一件遺憾的事。如果當時美國知道中越間有矛盾，北越份子不但不信任南越共黨，且對老撾、柬埔寨有領土野心，相信全盤戰略必有改變。」

朋友甲君說：「你不知道中情局和國防部的所謂專家們如何苦悶。他們把對方文件譯成英文，加以分析，做成報告，却不一定爲上級決策階層人士所重視。有些文件，一送上去，便有如石沉大海。我認識一些「專家」，他們辭職後都異口同聲地埋怨在官僚系統中工作。雖有卓見，却無人重視。掌權者都是外行的政客，他們只會到鷄尾酒會喝酒說笑話，只會巴結上司，不會鑽研專業。還有，當時的局面除了國外因素後，尚有國內因素。在美國國內，有主張不惜代價只求戰勝的一派，也有到處示威要求退出越戰的主和份子。軍火製造商出動說客，務求戰火擴大。共和、民主兩黨內的意見也不一致。巴黎和平協定，是在那樣的一個局面下簽署的。」

我說：「我們都不會反對越南人獨立的要求。只是意想不到他們不但在勝利後壓迫自己的南方同胞和華裔，更侵略鄰近國家。如此瘋狂，實難預料。」

乙君談到中越關係時，說胡志明死後兩國關係已急轉直下。尤其是海防親蘇，且在援越物資、邊界問題上無理取鬧，使中國方面難以忍受。「可是七三年美國和中國才開始接觸，關係絕對不算密切。中國在越南所得情報，沒有轉送華盛頓。美國當局也不會相信越南人種族歧視如此深重。做夢也想不到越南和美軍打完一場仗後，再跟中國開戰。」

李君說：「美國在這廿年來如果與北京建交或保持聯絡處關係，國務院、國防部、中情局等放手讓專家們客觀地分析局勢。總統、國務卿等聽取專家意見。可能避免越戰。」

丙君說：「法國人統治了越南這麼久，可說是最瞭解越南人的歐美人士。法國人敗退後，曾給美國屢次忠告。可是美國政府不聽。我看當時美國人如肯虛心地聽聽中國人和法國人的意見，真可避免一場戰事和一次史無前例的排華狂潮。」

（陳志福）

行文煥

F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
均有
現貨齊備　全美批發

EAST WEST 東西報
THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 17, NUMBER 5 • FEBRUARY 2, 1983 • 25 CENTS
（每份二角五分）　第十七卷第五期　公元一九八三年二月二日

司徒正談屋崙華人社區服務

（本報訊）在屋崙華人服務社擔任行政主任才四個月的司徒正，現已成爲屋崙社區一位積極份子。

屋崙中區的城市發展計劃，是一個爭論的焦點，該計劃將華埠劃入中區的一部份，司徒正說：「華埠的特別需要將沒有人注意到。現在房屋短缺，租金昂貴，不少華埠的住客已被迫遷，很多商店要關門，『華埠』可能會不復存在。」

司徒君希望屋崙華埠能够有自己一套發展計劃，這樣才可確保華埠的獨有風格。

他指出去年十二月落成的汎亞中心，便是一個不顧華埠社區利益的例子。他說：「該中心耗資八千萬，但不見它對華埠有什麼好處，該大厦大概會成爲太平洋電話公司的辦事處。電話公司能够供應當地人的工作職位不會多，充其量有一些清潔服務工作。」

司徒君認爲要把社區工作做好，各社團一定要通力合作。他指出：「現在各社團的經濟情況都不好，我們如果再不合作，大家生存亦會成問題。」

華人服務社的工作範圍，包括教育、職業訓練、青年和老人計劃。

職業訓練特別受大衆歡迎，去年訓練班有二百四十個名額，但報名者有九百人。職訓範圍非常廣泛，從文書工作到電子技工都在內。服務社更幫助訓練班畢業生找工作，成功率高達百分之九十。

青年計劃爲社區年輕人提供娛樂活動，補習班，和職業輔導。華人服務社每天供應一百個午餐給當地的老年人，該社更設座談會和一些特別課程，以供老人的需要。

服務社的經費來自聯邦、州、縣和地方基金，自雷根政策減少了政府資助後，私人資助亦日漸重要。司徒君的大部份工作時間，是花在籌款上面，他表示籌款壓力很大，但對這方面仍有無限信心。

花園角計劃建老人活動中心

（本報訊）范士丹市長上月底任命華裔房地產經紀人李兆祥爲「華埠老人活動中心籌款委員會」主席，計劃爲華裔老人在花園角附近興建一座活動中心。

去年十二月間李氏向范士丹市長提出這個看法。他說：「花園角是華埠上千老人常來往的地方，他們每天在此聚首閒聊，但是碰到下雨及冬天寒冷的日子，他們除了躲在自己的斗室中以外，幾乎無處可去。」范士丹市長對他的看法甚表同意。

當李氏向市長提出這個建議時，他同時要求市長批准他在華埠社區中籌募興建經費。范士丹市長說：「他相信可以個人之力推動社區贊助及籌募興建經費。目前李氏已與舊金山『娛樂與公園局』聯絡，正着手設計興建計劃的細節。」

李兆祥目前經營加省實業公司，他曾任舊金山人權委員會委員，現任加州工業界員工福利委員會委員。

寧陽計劃下週聽證

（本報訊）原訂於二月三日舉行的「寧陽大厦興建計劃」聽證會，將改在二月十日（下週四）舉行。此一分層出租的共渡式公寓大厦預定樓址在華埠士德頓街與沙加緬度街（唐人街）交口處附近。因爲計劃中的樓高十二層，可能擋住附近「華埠兒童遊樂場」陽光，而引起爭議（參考一月十九日、及去年十一月廿四日本報）。

舊金山「都市計劃局」的官員瑪麗亞·米勒表示，該樓預定樓址在都市計劃的C—3區，依照三年前通過的法律，此區內應可修建商業用的高樓大厦，但「都市計劃委員會」可運用特殊的權力，選擇性的重審有爭議的計劃。通常重審的會議每週四下午在市府舉行。該委會可修正這類興建計劃的一部份，但不能拒絕發給建築執照。

米勒表示，都市計劃當局歡迎社區受此計劃影響的民衆提出意見，書面意見請在下週一（七日）以前提出，中文意見有當局的翻譯人員負責摘要提出。有意在週四下午聽證會中發言者不必事先提出書面意見，請屆時蒞場以英文發言。當天下午有數宗案件重審，欲知「寧陽計劃」聽證會開始的確實時間，可在週一下午電話五五八—四六五六詢問。

醫療方案不獲民心

（本報訊）雷根總統提出的預算方案，目前正在國會進行討論。他就改進醫療制度提出了兩項方案，目的在降低醫療費用及政府的負擔。華埠社區人士對此兩項方案的可行性均表示懷疑。

兩項方案的一款建議，住院老人每天自付住院費廿五至卅元，直到達兩千五百元，再由政府負擔其他的全部住院費。另一款建議對目前列爲免稅的僱主爲員工購買健康保險經費徵稅。

此兩項方案的本旨是認爲要求老人付部分住院費，可避免他們在沒有必要時住院。而保險費徵稅，是減低僱主對員工購買優厚保險的能力，進而避免員工不必要的上醫院，徒然提高平均的醫療費用。

華埠東華醫院董事會副主席蔡流輪稱此新方案爲使人「因病而被抽稅」，但他不認爲會因此而減低平均的醫療費用。他指出當局不曾考慮到使醫療費日增的重要原因之一，是科技的進步，醫院必須花錢改進設備以跟進。

安老自助處主任鍾月娟認爲，由病人方面着眼，以求降低醫療費用，是錯誤的行政方向，她認爲應從提供醫療者（如醫生等）方面來着手。

她指出，安老自助處的老人平均收入爲五千五百元，許多人以其收入的百分之四十付房租，如果再要求他們負擔兩千五百元的住院費（幾佔他們收入的一半），則他們將何以爲生？

華埠安樂居的主任瑪麗·路薏絲·安莎克認爲，政府應致力於加强保健制度，防止老人生病，而不應在他們患病之後抽住院費。

社區人士對雷根向僱主支付員工保險經費抽稅一款亦深感不滿。蔡流輪預測，如僱主的保險條件不好，員工可能自己另買保險，則雷根預期的減少病人看病頻率以降低醫療費的想法將無從實現。

鍾月娟則認爲，目前許多人急於獲得工作而不計較員工福利，雷根的方案如通過，更將使僱主有藉口忽視員工的醫療保險，則這些人一旦生病，將由誰來負擔？

東華醫院的行政負責人唐·李察迪强調：「提供老年人醫療是我們的道德責任，不應在這方面斤斤計較。」華人權益促進會主任謝國器同聲表示：「適當的醫療是每個人應享有的權利，不論我們的經濟地位、年齡、社會階層、及種族背景，都不應被否定此種權利。」

鼓勵華裔作家創作

（社論）華人在美已有百多年的歷史，其中不乏可歌可泣事跡，正是小說家、劇作家們創作的素材。可是美國華裔作家人數不多，他們筆下的作品更如鳳毛麟角。

今天我們可以到圖書館隨便看一看，便知道大部份有關美國華人的書籍是「外來人士」所寫的。所謂「外來人士」，包括到華人社區研究問題的西人學者和來自中國的作家。因爲他們不是局內人，所寫的難怪存有偏見或不够深入。

這幾年來，我們常聽到各地社區人士組織研究小組收集和編寫華人在美歷史。這是件好事，值得我們贊助。但除了歷史之外，不少人還希望讀到反映華裔生活和思想的小說或劇本。他們的要求是要有真實性和表露愛護社區的情感。

最近由作家林小琴所領導之紙天使話劇團徵求獨幕劇及話劇劇本，截止期是二月廿八日。我們希望社區作家擁躍應徵，更望不久可以看到被選的劇本搬上舞台。